

— CARO, VIENI A LETTO.

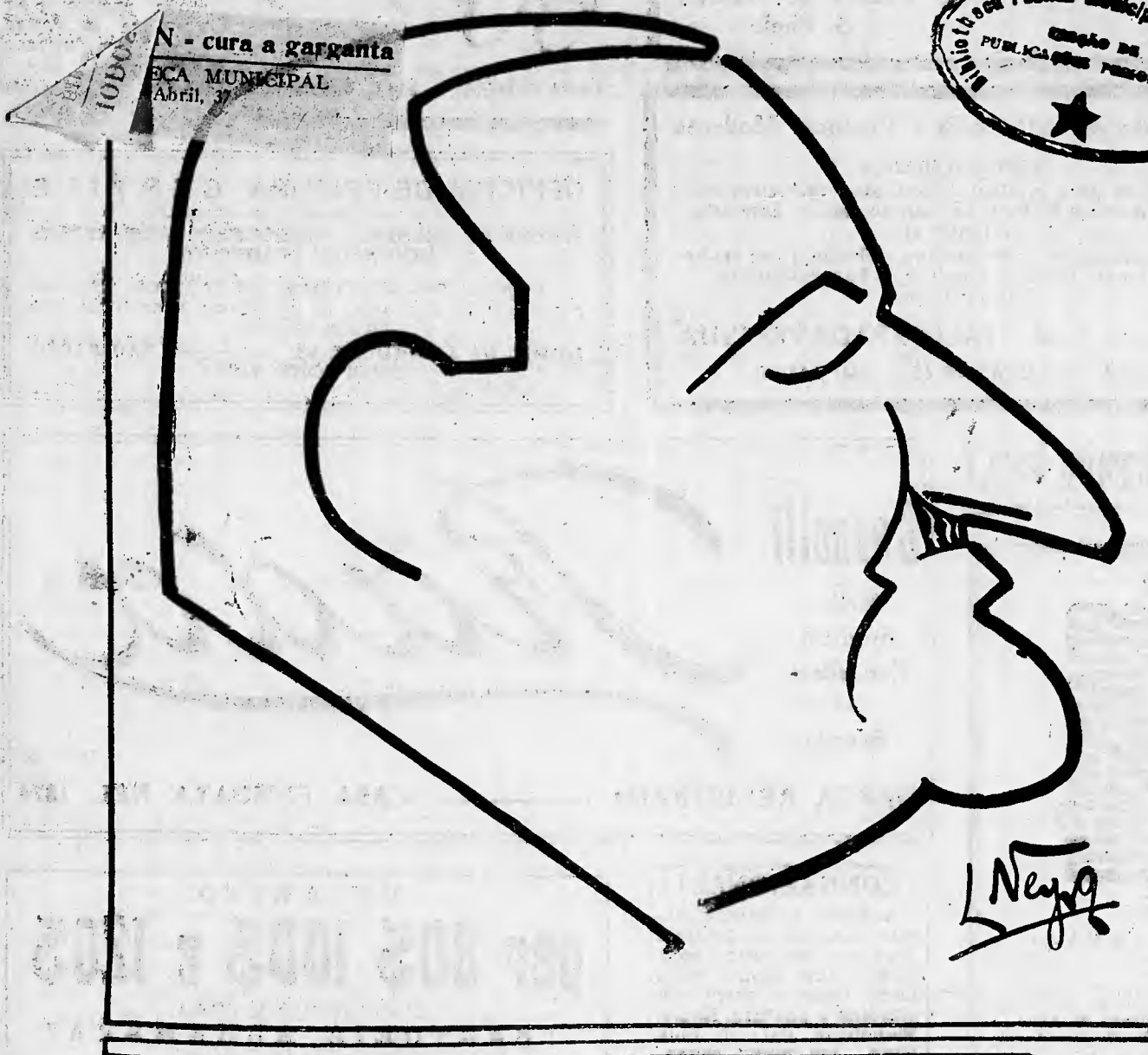


# il PASQUINO COLONIALE

Di Tito Tazio, duce dei Sabini  
taccien tutti gli stértei latini  
né mai lo elta nei suoi carmi  
(Orazio  
Morale: Niente di Tazio?)

Anno XXVII - Num. 1.223 - S. Paolo, 16 Settembre 1933 - Uffici: Rua José Bonifacio, 110 - 2.ª Sobreloja

## Gli amici del PASQUINO



Antonio D'Elia



— NO, SONO TROPPO STANCO!

Per ogni gusto una cucina:  
Per tutte le cucine  
un olio unico: il

# Bertolli

Rappresentanti:  
**PIERI & BELLÌ**  
S. Paolo

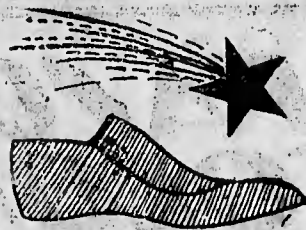
Instituto de Orthopedia e Prothese Moderna

ESPECIALIDADES:

Apparelhos para mutilados, herniosos, rachiticos escoliose, doencas de Pott, espondilite, texitte, paralytia infantil, etc.

Cinto para correccao do prolaxo abdominal das senhoras e para todos os operados de Laparathomias. Meias elasticas.

Director: Prof. ITALO SPADAVECCHIA  
RUA DO CARMO, 39-41 — SAO PAULO



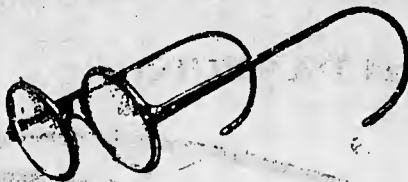
Fabbrica di Forme per Scarpe

ANTONIO GIANNINI  
Specialità negli ultimi modelli.

Servizio perfetto.

Prezzi mod'ci  
Rua S. Cactano, 221.  
S. PAOLO

OCCHIALI NUWAY



Per durabilità e conforto, i migliori del mondo! Con astuccio e lenti di Bausch e Lomb. Chiedete a Joaquim Gomes che vi rimetta gratis il modo pratico per graduare la vostra vista. Per l'interno porto gratis.

"CASA GOMES" — 58-A - PIAZZA DA SE' - 58-A — S. PAOLO

OFFICINA DE PINTURA GENTILE

PLACAS DE CRYSTAL — TABOLETAS — LETREIROS  
ANNUNCIOS LUMINOSOS

CARTAZES — REFORMAS DE PREDIOS, ETC.  
Pintura a Duco de autos de passeio ou commercial com ou sem reclame.

LARGO DA LIBERDADE, 83 — SAO PAULO  
TELEPHONE: 2-3728.

Velete digerire bene?

## "Digestivus"

FORMULA:

Papaina  
Dinastase  
Subnitrato de bismuto  
Carbonato de magnesia  
Bicarbonato de sodio  
Essencia de menta q.s.

Aprovado no D. N. S. P.  
sob o No 13 em 5-1-32.

## Cappelli

Nelle  
migliori  
Capperie  
del  
Brasile

# Prada

MARCA REGISTRADA — CASA FONDATA NEL 1876

CONNAZIONALI

Andando in Santos cercate una casa di famiglia dove troverete tutto il conforto e una cucina casalinga. Grande parco con giardino e charara. Radio, Pianoforte, Sali di Ping Pong. con prezzi convenientissimi. Av. Presidente Wilson, 166. Tel 27-27.

UN ABITO

per 80\$ 100\$ e 120\$

SI CONFEZIONA NELLA

"SARTORIA ALHAMBRA"

di PAULLELO • NUCCI

RUA RIACHUELO, 17 — TELEFONO 2-3075

CASA BANCARIA ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

DEPOSITOS-DESCONTOS-CAUCOES E COBRANÇAS

**RaFi**  
 (CHAPEOS)  
 GRAVATA  
 CALÇADOS  
 MEIAS  
*Cerafino Cirodi*  
*R. João Bercala 2°*  
*a casa das elegantes*  
*Faremos chapéus sob medida*



Con le neopole e con la  
 paglia si matura il tempo

# il PASQUINO COLONIALI

COMPOSIZIONE E IMPRESSO NA TYP. NAPOLI — RUA VICTORIA, 8 — TELEPHONE 4

DIRETTORE:  
 GAETANO CRISTALDI  
 GERENTE:  
 GUGLIELMO FOTI

ABBONAMENTI:  
 ORDINARIO, anno 20\$  
 LUSSORIOSO, anno 50\$

UFFICI:  
 RUA JOSE' BONIFACIO, 1  
 2.ª SOBRELLOJA  
 TEL. 2-0625

ANNO XXVII  
 NUMERO 1.223

S. Paolo, 16 Settembre 1933

UN NUMERO  
 200 REIS

## latitudine e longitudine della coscienza

Altro punto falso, su cui ama fare riferimento lo scafo sociale nella sua rotta senza méta, é la morale. I cosiddetti saggi ci presentano la morale come un dato assoluto, esplicito e *firme como o Pão de Asucar*, — quando, in verità, niente al mondo é piú elastico, incerto e relativo di questo scoglio metafisico.

Se la coscienza c'è, ed é quello che se n'è sentito dire, di tutti gli imperativi categorici nati a Königsberg, l'unico ragionevole é quello che dalla coscienza emana, se emana. Così stando le cose, la morale (lo capirebbe anche Emilio Giannini) non é piú un assoluto, ma un dato soggettivo, cioè relativo, effimero e proteiforme.

(E' chiaro, Duca Poci?).

\*\*\*

Ma l'uomo, che dal nudismo di Eva a quello di Marlène non ha mai amato Einstein, ha detto: "Niente affatto. Una é la morale: chi cade si fa male." E non ha intravisto che non solo avviene e si cade e non ci si fa male, ma avviene eziandio che, quando scivola Eva o Marlène, si cade e ci si trova gusto. Così, infiltratosi nel sacco dell'assolutismo, finì naturalmente, col non vederli piú.

\*\*\*

Onde ne vennero le piú assurde contraddizioni.

Se un maschio si serve del castagneto della sua donna perché un altro maschio sia gentile anche con lui, — questo maschio non é piú un maschio, ma un lenone. Cioé un essere spregevole da incarcerare, espellere, eliminare. Aborre il magnaccia é... un imperativo categorico obbligatorio, e nessuno si sognerebbe di affermare il contrario. Ma se il maschio si chiama Napoleone Bonaparte ed il castagneto Giuseppina Beauharnais e l'altro maschio Giovanni Barras ed il servizio rende promozioni ed onori, — nessuno si scandalizza piú e l'argomento diventa un pudico soggetto da salotto. Se un individuo falsifica una corrispondenza, é un mascalzone, ma se l'individuo si chiama Bismark, allora é un genio. Se una donna se la sciala, é una donna spregevole, e la Signora Becco Giallo mai commetterebbe l'immoralità d'invitarla al suo salotto, tra le altre Dame d'illibati

costumi. Ma se la donna che se la sciala si chiama Otero la Bella o Eleonora Duse, allora può scialarsela come vuole, perché tra un 914 e un altro, troverá sempre al suo tavolo un caldo invito di Principesse e Regine. Se un individuo giura e poi fa una pernacchia vocale, quell'individuo é un abominevole spergiuro. Ma se codesto individuo é un napoleoide e la pernacchia vocale la fa il Due Dicembre, allora egli non é piú un individuo spregevole, é un Sire. Se un cittadino disobbedisce agli ordini della Patria, la quale parla per bocca dei suoi Supremi Consessi, é un traditore. Ma se il cittadino si chiama Caio Giulio Cesare ed il Rubicone non se lo porta via, allora egli non é piú un traditore della Patria, ma il Genio d'una Razza. Se un individuo buca l'ombellico di un suo simile, perché il suo simile gli ha ingravidata la figlia, é un assassino, ma se lo stesso individuo, dietro una mitragliatrice, miete mille giovinette, che non gli han fatto nulla, perché i rispettivi principali non si son messi d'accordo sulle tariffe doganali, allora é un decorabile Eroe. Se Vincenzino Scandura é di parere contrario, qualcuno soffia politamente: ohibó. Ma se Vincenzino si chiamasse Paolo Verlaine tutti si commuoverebbero solo a sentirne il nome.

\*\*\*

Ora non ci vorrebbe un grande sforzo per capire che se lo Stato vieta e punisce la taglia privata, gli é perché difende le tasse pubbliche, e che la gelosia di mestiere é una cosa comune. In tema di morale, l'essere perfetto sarebbe l'amorale. Ma siccome l'essere perfetto non esiste, avviene che l'amorale non c'è. Ognuno, per quanto spregiudicato, ha sempre dei principi a cui rende omaggio. Poco male, se si arrivasse a far capire una volta per sempre che la morale, oltre ad essere una questione di latitudine storica e geografica, é una questione di latitudine e longitudine della coscienza. E che la morale finanziaria del Pasquino, quindi, non é cosí spregevole come potrebbe pensare qualche scemo.

CORRADO BLANDO

il moralista.

**VERA OVAES** La grande marca di sigarette della "SABRATI"

Per ogni gusto una cucina:  
Per tutte le cucine  
un olio unico: il

# Bertolli

Rappresentanti:  
**PIERI & BELLI**  
S. Paolo

Instituto de Orthopedia e Prothese Moderna

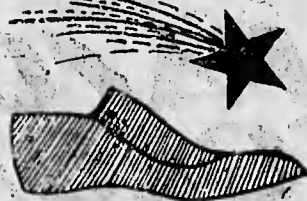
ESPECIALIDADES:

Apparelhos para mutilados, herniosos, rachiticos escoliose, doencas de Pott, espondilite, coxite, paralytia infantil, etc.

Cinto para correccao do prolixo abdominal das senhoras e para todos os operados de Laparatomias. Meias elasticas.

Director : Prof. ITALO SPADAVECCHIA  
RUA DO CARMO, 39-41 — SAO PAULO

Fabbrica di Forme per  
Scarpe

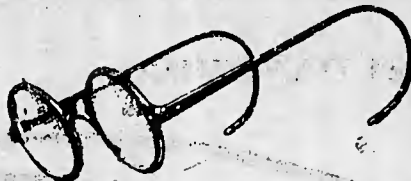


ANTONIO GIANNINI  
Specialità negli ultimi  
modelli.

Servizio perfetto.

Prezzi mod'ci  
Rua S. Cactano, 221.  
S. PAOLO

OCCHIALI NUWAY



Per durabilita e conforto, i migliori del mondo! Con astuccio e lenti di Bausch e Lomb. Chiedete a Joaquim Gomes che vi rimetta gratis il modo pratico per graduare la vostra vista. Per l'interno porto gratis.

"CASA GOMES" — 58-A - PIAZZA DA SE' - 58-A — S. PAOLO

OFFICINA DE PINTURA GENTILE

PLACAS DE CRYSTAL — TABOLETAS — LETREIROS  
ANNUNCIOS LUMINOSOS

CARTAZES — REFORMAS DE PREDIOS, ETC.  
Pintura a Duco de autos de passeio ou commercial com ou sem reclame.

LARGO DA LIBERDADE, 83 — SAO PAULO  
TELEPHONE: 2-3728.

Valete digerire bene ?

## "Digestivus"

FORMULA:

Papaina  
Diasase  
Subnitrato de bismuto  
Carbonato de magnesia  
Dicarbonato de sodio  
Essencia de menta q.s.

Aprovado no D. N. S. P.  
sob o No 13 em 5-1-32.

## Cappelli

Nelle  
migliori  
Capperie  
del  
Brasile

# Prada

MARCA REGISTRADA

CASA FONDATA NEL 1876

CONNAZIONALI

Andando in Santos cercate una casa di famiglia dove troverete tutto il conforto e una cucina casalinga. Grande parco con giardino e charara. Radio, Pianoforte, Sali di Ping Pong, con prezzi convenientissimi. Av. Presidente Wilson, 106. Tel 27-27.

UN ABITO

per 80\$ 100\$ e 120\$

SI CONFEZIONA NELLA

"SARTORIA ALHAMBRA"

di PAUELLO • NUCCI

RUA RIACHUELO, 17 — TELEFONO 2-3075

CASA BANCARIA ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

DEPOSITOS-DESCONTOS CAUCOES E COBRANÇAS

**Raf.**  
 (CHAPEOS)  
 GRAVATA  
 CALÇADOS  
 MEIAS  
*Jerônimo Chiodi*  
*R. João Brucola 2°*  
*a casa das elegantes*  
*Fazemos chapéus sob*  
*medida*



Con le scapole e con la  
 paglia si matura il tempo

# il PASQUINO COLONIALE

COMPOSIZIONE E IMPRESSO NA TYP. NAPOLI — RUA VICTORIA, 8 — TELEPHONE 4-2004

DIRETTORE:  
 GAETANO CRISTALDI  
 GERENTE:  
 GUGLIELMO FOTTI

ABBONAMENTI:  
 ORDINARIO, anno 20\$  
 LUSSORIOSO, anno 50\$

UFFICIO:  
 RUA JOSE' BONIFACIO, 110  
 2.ª SOBRERLOJA  
 TEL. 2-0625

ANNO XXVII  
 NUMERO 1.223

S. Paolo, 16 Settembre 1933

UN NUMERO  
 200 REIS

## latitudine e longitudine della coscienza

Altro punto falso, su cui ama fare riferimento lo scafo sociale nella sua rotta senza méta, é la morale. I cosiddetti saggi ci presentano la morale come un dato assoluto, esplicito e *firmo como o Pão de Asucar*, — quando, in verità, niente al mondo é piú elastico, incerto e relativo di questo scoglio metafisico.

Se la coscienza c'è, ed é quello che se n'è sentito dire, di tutti gli imperativi categorici nati a Königsberg, l'unico ragionevole é quello che dalla coscienza emana, se emana. Così stando le cose, la morale (lo capirebbe anche Emilio Giannini) non é piú un assoluto, ma un dato soggettivo, cioè relativo, effimero e proteiforme.

(E' chiaro, Duca Poci?).

\*\*\*

Ma l'uomo, che dal nudismo di Eva a quello di Marlène non ha mai amato Einstein, ha detto: "Niente affatto. Una é la morale: chi cade si fa male." E non ha intravisto che non solo avviene e si cade e non ci si fa male, ma avviene eziandio che, quando scivola Eva o Marlène, si cade e ci si trova gusto. Così, infiltratosi nel sacco dell'assolutismo, finì naturalmente, col non vederci piú.

\*\*\*

Onde ne vennero le piú assurde contraddizioni.

Se un maschio si serve del castagneto della sua donna perché un altro maschio sia gentile anche con lui, — questo maschio non é piú un maschio, ma un lenone. Cioé un essere spregevole da incarcerare, espellere, eliminare. Aborrirne il magnaccia é... un imperativo categorico obbligatorio, e nessuno si sognerebbe di affermare il contrario. Ma se il maschio si chiama Napoleone Bonaparte ed il castagneto Giuseppina Beauharnais e l'altro maschio Giovanni Barras ed il servizio rende promozioni ed onori, — nessuno si scandalizza piú e l'argomento diventa un pudico soggetto da salotto. Se un individuo falsifica una corrispondenza, é un mascalzone, ma se l'individuo si chiama Bismark, allora é un genio. Se una donna se la sciala, é una donna spregevole, e la Signora Becco Giallo mai commetterebbe l'immoralità d'invitarla al suo salotto, tra le altre Dame d'illibati

costumi. Ma se la donna che se la sciala si chiama Otero la Bella o Eleonora Duse, allora può scialarsela come vuole, perché tra un 914 e un altro, troverá sempre al suo tavolo un caldo invito di Principesse e Regine. Se un individuo giura e poi fa una pernacchia vocale, quell'individuo é un abominevole spergiuro. Ma se codesto individuo é un napoleoide e la pernacchia vocale la fa il Due Dicembre, allora egli non é piú un individuo spregevole, é un Sire. Se un cittadino disobbedisce agli ordini della Patria, la quale parla per bocca dei suoi Supremi Consessi, é un traditore. Ma se il cittadino si chiama Caio Giulio Cesare ed il Rubicone non se lo porta via, allora egli non é piú un traditore della Patria, ma il Genio d'una Razza. Se un individuo buca l'ombellico di un suo simile, perché il suo simile gli ha ingravidata la figlia, é un assassino, ma se lo stesso individuo, dietro una mitragliatrice, miete mille giovinette, che non gli han fatto nulla, perché i rispettivi principali non si son messi d'accordo sulle tariffe doganali, allora é un decorabile Eroe. Se Vincenzino Scandura é di parere contrario, qualcuno soffia politamente: chibó. Ma se Vincenzino si chiamasse Paolo Verlaine tutti si commuoverebbero solo a sentirne il nome.

\*\*\*

Ora non ci vorrebbe un grande sforzo per capire che se lo Stato vieta e punisce la taglia privata, gli é perché difende le tasse pubbliche, e che la gelosia di mestiere é una cosa comune. In tema di morale, l'essere perfetto sarebbe l'amorale. Ma siccome l'essere perfetto non esiste, avviene che l'amorale non c'è. Ognuno, per quanto spregiudicato, ha sempre dei *principi* a cui rende omaggio. Poco male, se si arrivasse a far capire una volta per sempre che la morale, oltre ad essere una questione di latitudine storica e geografica, é una questione di latitudine e longitudine della coscienza. E che la morale finanziaria del *Pasquino*, quindi, non é così spregevole come potrebbe pensare qualche scemo.

CORRADO BLANDO  
 il moralista.

**VERA OVAES** La grande marca di sigarette  
 della "SABRATI"

# La Valigia delle Indie



### IDI E CALENDE

Esce il sole ed esce la luna, ma non s'incontrano all'appuntamento, perché l'uno esce di giorno e l'altra di notte.

### LA PRIMA, PER LE PIU' CRETINE

— Mi piacerebbe di avere dieci anni di meno. — E perché non ci hai pensato dieci anni fa?

### MINIME E MASSIME

— Tira più un capello di donna che tutta la mia barba.

Romano, il farmacista

— Che caldo soffocante!  
Paolo con l'Elle

### EFFEMERIDE QUASI STORICA

1893 — Zam. Pedri, poeta-stro tridentino — di versi barbarissimo assassino — dà gli esami licenza elementare, ed è riprovato in veterinaria.

### PALPITE

—Gioca il porco ed il cavallo, Ma ci metti in mezzo il gallo.

### LO SAPEVATE?

— Quando per il pranzo Sine Gallis ordina una minestra di lettere, le lettere devono essere tutte maiuscole.

### CONSIGLI PRATICI FORZATI

— Per ritornare a nuovo i cappelli di paglia e di panama abbronzati dal sole, sciogliete in acqua venti grammi di cloro, tre di acetosella, un decotto di camomilla, e mischiate bene.

Quando la miscela è bene diluita e raffreddata, buttatela nel lavandino. Andate poi da Serafino Chiodi, a rua João Briccola 2-A (Rafi) e compratevi un cappello nuovo, ultimo modello.

### ANEDDOTI

— Il Conte Siciliano Jor., che allora contava solo sette anni di età, e che ancora non aveva la laurea di Conte e il diploma di Ingegnere, stava



plantando un chiodo nel muro del suo giardino per fissare una pianta rampicante, quando osservò un signore che lo stava guardando con molta attenzione.

— Ebbene, signore, — gli disse il futuro remoto Conte Ingegnere soddisfatto dell'interesse che aveva destinato in lui — sta forse guardando come si fa il giardiniere?

— No — rispose l'altro — sto aspettando che cosa dirà il futuro remoto Conte Ingegnere quando si picchierà un dito col martello.

N. d. R. — Da questo lepido aneddoto storico che abbiamo tolto di peso dalle Storie di Dino Compagni, si desume già lo spirito bizzarro del futuro remoto Conte Ingegnere, che doveva più tardi diventare l'uomo più spiritoso di S. Paolo e suburbani.

### VERSI SPIEDATI

Non ti nascondo  
Che me ne infischio  
Di tutto il mondo.

Sol tu mi basti,  
Sol tu io bramo,  
Sol tu io chiamo,  
Sol tu, sol tu!  
Mazzo dell'Ascania

### GRANI DI ERUDIAMOCI

— Che cosa significa la sigla neo-latina - tupy "F. I. C. A."?

— La sigla neo-latina-tupy "F. I. C. A." significa: Felicità Imperitura Con Anticipazione, e si usava negli epitalami.

### PER I PIU' CRETINI

Il Dott. Colpi: — Fra tutti i capolavori dell'antichità, io preferisco l'"Apollo di Belvedere".

Il Dott. Giovelliti: — Io, viceversa, preferisco l'"A... pollo in padella!"

Parada forçada.



cofres e arquivos só Nascimento

R. S. Bento, 53  
Teleph.: 2 - 2088

Pochi, il Duca, avendo fatto quistione col suo cronista, volle assumerne personalmente il posto.

Un giorno, mentre si trovava tra i reporters dei giornali in Polizia, giunse la notizia di una disgrazia alla Mooca. Via di corsa, coi colleghi, verso il popolare quartiere.

Il giorno dopo ecco come apparve sulle colonne della "Fanfulla" la descrizione della disgrazia, redatta da Pochi cronista: "Una disgrazia che avrebbe potuto avere conseguenze funeste ha messo a soquadro il quartiere della Mooca. Un muratore che lavorava a coprire il tetto di una casa di sei piani, perduto l'equilibrio, è caduto dall'alto sulla strada. Per fortuna, due donne che passavano in quel momento lo hanno ricevuto sulla testa, ammortizzandone la caduta. Il muratore si è rialzato sano e salvo. C'è da rabbrivire pensando che, senza questa fortunata combinazione, quel pover'uomo sarebbe rimasto sul colpo. Le due donne sono morte".

\*\*\*

Il prof. Manghelli, una sera, perdette una grossa somma al gioco. L'indomani, per distrarsi, decide di andare a caccia e non avendo fucile, scrive una lettera chiedendolo al Grand. Uff. Medici. Questi s'impresiona e ricordando la perdita della sera precedente, risponde:

— Senti, caro: denari non ne ho, il fucile non te lo posso prestare, ma se proprio vuoi, posso darti della corda molto resistente. Al sapone penserai tu.

\*\*\*

Il prof. Borgogno fu invitato ad una serata artistica in casa d'un ricco borghese. Fra i vari numeri del programma figurava un pianista di incerto valore. Al termine del "pezzo" ch'egli doveva suonare, la padrona di casa si volse sorridente verso il Borgogno:

— Che ve ne pare, professore? — gli chiese.

— Bene. Mi ricorda il tauraturgo Ghandi.

— Ma Ghandi non è mai stato un pianista, che si sa.

— Ma nemmeno quello, lo è mai stato! — fece il prof. Borgogno inchinandosi.

\*\*\*

— Sai — diceva la nostra egregia collega Lina Terzi a Tina Capriolo — sai, quell'industriale ricchissimo quanto antipatico, mi fa una corte spietata. Cosa faresti tu nei miei panni?



— Io, nei tuoi panni, me li sarei già tolti! — rispose Tina con indifferenza.

\*\*\*

Clara Weiss si lamentava con Esfer Lazzari per via del Cav. Giuseppe Sinisgalli, che andava in camerino a darle fastidio.

— Non so come fare per liberarmene.

— E' semplicissimo, — consiglia la Lazzari. — Quando lo vedi, chiudi la porta del camerino.

— Ah sì? Ma quando la devo chiudere, prima o dopo che è entrato?

\*\*\*

Alcune settimane fa, il Cav. Tebaldi passando per la spiaggia del Guarujá, scorse per terra gli indumenti appartenenti a sei belle figliuo-

le che facevano il bagno senza costume.

Zitto zitto, scelse la più bella delle sei camicie, se la mise nel portafoglio e se ne andò. Il giorno dopo il Cav. Tebaldi fece pubblicare su tutti i giornali che avrebbe restituito la camicia alla sua proprietaria, a patto che l'ignota lo sposasse. Qualche giorno dopo una bella figliuola bussò alla porta di casa Tebaldi.

— Sapete a quali condizioni lo restituisco l'indumento che ho rubato?

— Sì, la mamma sarà felicissima.

— E perché la mamma?

— Pensate che è rimasta vedova abbastanza giovane e che sogna continuamente di rimaritarsi...

## Efficacissima

E' quella pubblicità la quale giunge al lettore nel momento propizio, ossia mentre l'animo suo è ben disposto all'attenzione.

Colui che legge il "Pasquino Coloniale" è in stato d'animo tranquillo e contento, perché non è turbato dalla cronaca nera, dal rialzo dei prezzi e dai decreti di fallimenti: perciò la pubblicità in questo periodico dà

**IL MASSIMO RENDIMENTO**

## FILTRO RADIO-MINERALIZZANTE



**STERILIZZA  
CALCIFICA  
RADIOATTIVA  
l'acqua**

senza alterarne il sapore  
e rende assimilabile il calcio  
**IN RUA S. BENTO, 36-A**

— Ma si tratta di voi, non di vostra madre.

— Scusate, signore. La camicia che avete preso è della mamma. Me l'aveva prestata per quel giorno.

Tebaldi non sposò.

\*\*\*

Ahimé, quanti grandi uomini mancati per il fatto che furon cestinati dal Fanfulla una volta o dal Pasquino.

Morale: la forza del cestino.

\*\*\*

Il Cav. Giuseppe Bruno, della Cia. Puglisi, e Vincenzino Scandura, del Moinho Santista, pranzano da Mappin.

Couvert. Il cameriere porta rape, sedani, cipolline. Il Cav. Bruno, sempre compitissimo, si rivolge a Scandura:

— Scegli pure.

Vincenzino guarda, esamina, rifiuta:

— Cipolline, sedani, rape... Não gosto. Amerei, piuttosto, un finocchio.

Giuseppe Bruno, sempre compitissimo, si rivolge al cameriere; ed indicando Vincenzino comanda:

— Garção, date del finocchio al signore.

\*\*\*

Alceo da Glove in topo trasformato.

mori soltanto quattro lustri (dopo).

Al che Dumas si dice abbia (esclamato).

Vent'anni topo

\*\*\*

Nino Disgusto Beota, Cav. del Dopolavoro, vuol dimostrare al Dr. Oreste Bruno che Cesare Rivelli è un grande giornalista.

— Sappia — fa Beota — che la Fanfulla non è il solo giornale ad accogliere l'opera sua. Rivelli ha scritto, al Corriere della Sera, al Mattino al Lavoro...

— Sì, sì — risponde l'avv. Bruno — Ha scritto, ma non gli hanno risposto.

\*\*\*

Becco Giallo, l'altro giorno, tra amici, parlava di moralità.

— Mia moglie chiude inesorabilmente la porta in faccia alle donne che non sono, più che illibate.

— Ed allora come fa a rientrare in casa? — domandò il Rag. Silvio Monti.

\*\*\*

Il Grande Uff. Geremia Lunardelli ha pranzato al Restaurant Japonex (2\$000: minestra, due piatti, banana e caffè).

Appena preso il cambio, il Grande Uff. Geremia andandosene chiama il cameriere:

— Ho lasciato cadere un testone sotto la tavola. Se lo trovate, datemelo.

— E se non lo trovo?

— Se non lo trovate? Se non lo trovate, tenetevelo per mancia.

# ni

## CASA SALVIA

La Casa Salvia, dei Fratelli Salvia, nota per i suoi numerosi anni di commercio e i non meno numerosi sequestri di mercadorias da parte dell'Igiene Pubblica, come risulta dalle pubblicazioni ufficiali di questa capitale si è trasferita dal n.° 18-A al numero 35-A di Piazza Carlos Gomes, dove è agli ordini di tutti i suoi clienti.

Ci risulta che, mentre il numero dell'immobile s'è raddoppiato, quello dei sequestri scomparirà del tutto, poiché i Fratelli Salvia si sono messi sotto l'alta protezione del nostro preclaro collega e caro amico Arturo Capodaglio.

## NOZZE BENEDEUCE-NUPIERI

Sabato scorso, nella residenza dei genitori della sposa, a rua Paraiso, si sono uniti in matrimonio la gentile signorina Irma, figlia del sig. Lorenzo Beneduce e il distinto professionista Dott. Alberto Nupieri.

Funsero da padrini, nella cerimonia civile, per lo sposo il Dott. Tisi Netto e Signora, e per la sposa il Sig. Americo Sammarone e signora.

Nella cerimonia religiosa il Dott. Marques Schimidt e signora e il sig. Pietro Beneduce e signora.

Alla coppia felice i nostri migliori auguri.

## UN BANCHETTO AL PITTORE ADAMI

In occasione della mostra che il noto pittore Ugo Adami sta facendo a R. Barão Itapetininga, 6, un gruppo di amici ha promosso un omaggio, consistente in un banchetto, che avrà luogo in locale e giorno da destinarsi.

## COMPLEANNI

Hanno festeggiato il loro anniversario natalizio:

— La Sra. D.a Rachele Arcamone, sposa del sig. Lucchini.

— La distinta signorina Magdalena Ramos, figlia della Signora D.a Luisa Ramos.

## MUSE ITALICHE

Domani, 17 corr. al Teatro Municipale, la Soc. Italiana di Cultura "Muse Italiane", darà la sua LXXXIX manifestazione sociale.

La Compagnia drammatica della Società, diretta da Tina Lambertini, rappresenterà la commedia di Alessandro Bissori: "Il deputato di Bombinac".



## "SOC. U. MADDALENA"

E' convocata, in assemblea generale per il prossimo giovedì, 21 corrente, alle ore 20 1/2, in via Formosa 52.

# Fuori

Si procederà alla elezione di vari consiglieri per completare il corpo amministrativo e quello dei supplenti.

## UN'OPERA FILANTROPICA

L'appello lanciato dal sig. Januario Grieco a favore dei lebbrosi ha suscitato l'interessamento di tutti i cuori generosi di S. Paolo.

Fino a questa data egli ha versato al Banco dello Stato Rs. 3:940\$000.

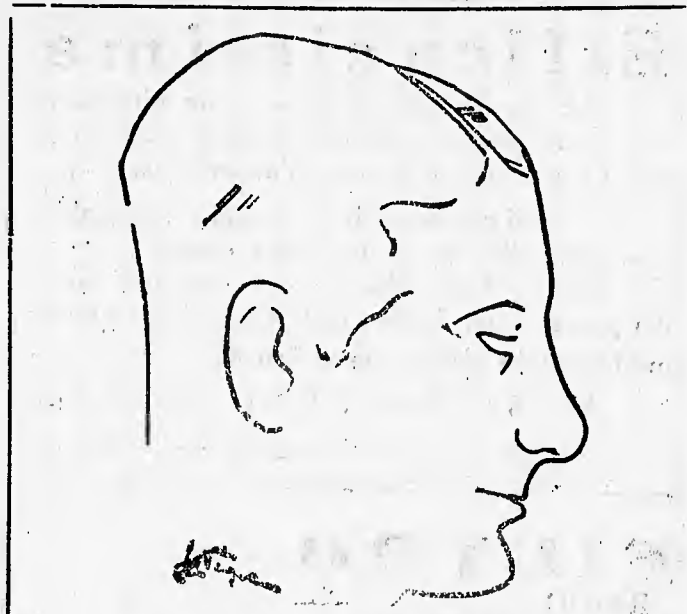
Connazionali, appoggiate la filantropica iniziativa.

## "L. M. D. A."

L'Associazione degli ex-allievi dell'Istituto Medio Dante Alighieri ha fissato per il giorno 24 corrente una gita a Santos nell'incantevole spiaggia del Boqueirão. Nella mattinata vi saranno gare umoristiche e a mezzogiorno

# spet-

sarà servita una colazione dall'Atlantico Hotel nel salone del Miramar.



Attilio Grossi

Con il *Neptunia*, partirà per l'Italia il 26 p. v. il nostro connazionale Attilio Grossi, il valoroso artista tanto conosciuto a S. Paolo e Rio de Janeiro.

Il Grossi, oltre che come pittore, è conosciutissimo in Brasile come decoratore di eccezionale capacità, essendosi da tempo qui dedicato alla creazione di pannelli e pigiama originalissimi, i cui disegni sono sempre stati oggetto di vere dispute tra le grandi case di moda nazionali e straniere, come Mappin Stores, Casa Allemã, A Exposição, eccetera.

Attilio Grossi, che va in Patria ad affermare e svolgere queste sue originali creazioni, avrà certamente quel successo che meritano le sue grandi qualità artistiche e le sue eccellenti doti di giovane sano nell'anima e nell'arte.

## COMPLEANNI

Alle donne e ai poeti... Il 19 corrente la nostra brillante collega D.a Lina Terzi, Direttrice della simpatica "Augusta" festeggerà il suo compleanno. Per l'occasione offrirà ai suoi numerosi amici e ammiratori una abbondante bicchierata, alla quale comparirà "in corpore" la famiglia pasquiniana.

Ad multos annos!

## "OSPEDALE UMBERTO I."

Domani Domantca, alle ore 9 ant. nel salone dell'Ospedale Umberto I.° avrà luogo l'Assemblea dei soci per la rinnovazione del Consiglio.

## FIDANZAMENTI

Si sono scambiati promesse di matrimonio in questa capitale, la gentile signorina Zilda Del Guerra, figlia del Sig. Annibale Del Guerra e della Signora Maria Del Guerra, col distinto giovane Sig. Palo Cosenza, figlio del Sig. Giuseppe Cosenza e D. Maria Cosenza.

Le nostre sincere felicitazioni.

## OMAGGIO AL

## DOTT. RUBBO

Questa sera, alle ore 19 e

# facolo

30, nella Confeitaria Guarany — Av. Rangel Pestana, 164 — avrà luogo un banchetto, che amici e ammiratori offriranno al Cav. Dott. Beniamino Rubbo, Direttore dell'Ospedale Umberto I.°, nella ricorrenza del suo 50.° anniversario.

## AL CIRCOLO CALABRESE

Questa sera, alle ore 21, nella sua sede, in via José Bonifacio, 233, 2.° piano, il Circolo U. Calabrese, darà una festa ai suoi soci ed amici.

Il programma comprende una conferenza dell'illustre Dr. Prof. Spencer Vampré, socio onorario del Circolo, sul tema: "Come incentivar o intercambio cultural entre a Italia e o Brasil."

Le recitazioni, da parte di gentili signorine paulistane, di poesie brasiliane tradotte in italiano, e un ballo familiare.

Il Comm. Vecchiotti, Regio Console Generale di S. M. il Re d'Italia, in S. Paolo, onorerà la festa con la sua presenza.

## OROSCOPI

Domani: sole splendido, corse alla Moóca, "Ciambella Virgiliana", Vino di Cró (R. Cons. Carrão, 15) e una buona dose di allegria pasquinale.



# La cartalatta



C'è chi vede l'avvenire tutto roseo, fiorito, latte e miele, e chi lo vede fosco, burrascoso, catastrofico; ognuno ha i propri gusti sui quali è vietato disputare. Invece S. E. F. T. Marinetti l'avvenire, anzi il futuro, lo vede semplicemente "dinamico" e "metallico"; e per ora almeno, di latta.

In seguito a ciò, profondi pensieri ci stanno ballonzolando la "rumba" nell'anticamera del cervello, dopo cioè avere degustato una specie di recensione-réclame ad un libro, naturalmente futurista, stampato in litografia sulla latta, scritta (la recensione, non la latta) appunto dal succitato Accademico d'Italia che ha definito tale libro "capolavoro della grande estetica della macchina" e "caldo splendore geometrico del futuro ideale mondo metallico", dopo avere garantito l'umanità che mererà il libro stampato su metallo "le parole in libertà e le tavole parolibere trovano un armonioso accompagnamento rumorista nel tintinnare dello sfogliare delle pagine".

Certo è infatti che del so-

liti libri cartacei si cominciava un po' tutti ad averne le tasche piene; coi libri metallici ciò sarà un po'... pesante, ragioni per cui se ne farà volentieri a meno. Come pure eravamo stanchi del lieve fruscio passatista prodotto dal voltar delle pagine; d'ora in poi — sicuri come siamo che la metallografia piglierà piede — le nostre orecchie saranno futuristicamente deliziate dal tum-tam o dal din-don prodotto dai fogli dei libri, a sfogliare i quali, immaginiamo, non basterà inumidire colla lingua il polpastrello del pollice ma occorrerà avere a portata di mano per lo meno una tanaglia. Senza contare che quando saremo arrivati (tutto sta a cominciare) a fare uscire, belli e imbollonati, dalle Officine Librarie dei volumi stampati su corazze da 40 mm. o su lingotti d'acciaio (o d'oro, chi sa?) bisognerà per leggerli servirsi di una gru che volti le pagine, allietandoci collo stridio degli argani e col rumore delle catene. Ciò sarà futuristicamente perfetto.

Il foglio di latta; ecco la

## ALL'ESPLANADA



— Io ho chiesto un vermouth, comprendi bene, un vermouth, non un purgante!



## La Cravatta di Lusso

"APOSTOLO"  
(Milano)



La cravatta che impera in tutti i centri aristocratici!

Abbiamo ricevuto un fine assortimento in modelli di grande uso, di una distinzione fuori del comune.

PREZZI:

da 24\$000

a 45\$000

# MAPPIN STORES

ARTICOLI FINI PER SIGNORI

bella e grande novità che ci attende, dopo detronizzata la carta. Giornali stampati su larghi fogli di latta, lettere d'amore scritte su foglietti di latta; invece di carta monetata, latta monetata; si dirà metter penna in latta, si giuocheranno le partite colle latte da giuco, si faranno miniature su lattapecora, pupazzi di lattapesta, le istanze andranno scritte su latta bollata, si spediranno lattoline postali, non si scartabelle-

rá, piú, ma si slattabellerá, i "ludi cartacei" diventeranno "ludi lattacei", si dirá lattolalo invece di cartolalo, il cartone sará lattone, i fucili si caricheranno colle lattucce. Cartagine e Cartesio saranno ribattezzati Lattagine e Lattesio...

Ma é meglio piantarla qui, altrimenti si richia di far scendere il latte (o la latta?) ai ginocchi dei cortesi lettori!

Coloniale:

Non essere avaro!

Non essere poltrone!

Sii probo, saggio ed onesto, annunciando le tue diavolerie, in tempo, nel nostro Grandioso Numero Straordinario del prossimo Dicembre.

**ACADEMIA DE CORTE**  
DIPLOMAS PARA ALFAIATES E SENHORAS  
REGISTRA.

PROF. PEDRO

**Troldi**

PEÇAM PEÇAM

R. MARIA MARCOLINA-160-110-

Busto para paletó e camisa: Preço Rs. 40\$000.  
Pedido acompanhado da importancia.

## illogica del paradosso



\* Anche in una villeggiatura di montagna si può trovare un marito; ma le probabilità sono quelle della douzaine, mentre ai bagni sono quelle del pari e dispari. Le signorine che tornano dai bagni con un marito occuperebbero il settanta per cento delle statistiche matrimoniali. Molte, tornano addirittura con un figlio. Qualcuna, con due gemelli.

\* Stimo e apprezzo gli innamorati che serbano onestamente i propri nomi — Pietro, Giuseppe, Teresa, Enrichetta, — e non avvertono la necessità di ribattezzarsi a vicenda Momy o Tuti o Cinci, quasi fossero cani pechinesi. Anche perché accade a troppi innamorati "per la vita", tre mesi dopo l'inaugurazione dei reciproci vezzeggiativi, di sostituire il Momy con mascalzone e la Tuti con un sinonimo di "cortigiana".

\* Gli organisti delle chiese accompagnano quasi sempre l'entrata o l'uscita di una coppia di sposi con la marcia del Lohengrin, forse perché non sanno che Lohengrin, con un ignobile pretesto (Mai devi domandarmi, eccetera) ha abbandonato la sposa due ore dopo il sacro rito.

\* Qualsiasi luogo di villeggiatura scegliate, troverete sempre nel vostro albergo la

stupida signorina-tipo, che conosce il linguaggio dei francobolli e si assume il ruolo brillante, tanto che dice: s'accomodisca per s'accomodi e bastimento per basta; il liceista con macchina fotografica, che vi invita a far parte del "gruppo"; la signora che nelle ore della siesta insegna il poker o il punto d'Assisi a quelle che non li conoscono; suo marito, che nelle sere di pioggia si produce nei giochi di prestigio; il signore anziano, con ombrello e giacca d'alpagas, che dopo i temporali va in cerca di funghi con sorprendente successo, e le due sorelle "artiste", di cui una approfitta della morte di Beethoven per eseguire il Clair de lune, e l'altra dipinge paesaggi perché il paesaggio non può reagire.

\* La critica letteraria è fatta dagli amici o dai nemici degli autori; per questo appunto non ha la minima importanza.

\* Anche la faccenda dei campanilli di paese andrebbe risolta. Alcuni battono le ore a metà: alle otto, battono quattro colpi; alcuni ne battono un terzo: alle nove, tre; alle sei, due; alle cinque due e una serie di altri colpi in un altro tono; altri, per ciascuna ora, battono due rapidissimi colpi accoppiati: a mezzogiorno, ventiquattro; altri ancora ne battono trentadue di seguito, e nessuno, neppure assoggettandosi alle più astruse operazioni aritmetiche, riuscirà mai a comprendere quale ora abbiamo voluto indicare; altri ancora, dopo aver battuto a capriccio un colpo, o dieci, o venti, incominciano a suonare a morto o a festa; altri pochissimi, infine, suonano la una alla una, le due alle due, le tre alle tre e le dodici alle dodici.

NINO CANTARIDE

### "COISAS DA VIDA"

Alguem, sente brilhar dentro do peito  
(O thesouro de um belo "sentimento")  
Que o raciocinio logico e perfeito  
Se o estudar cae num deslumbramento.

Será talvez composto de amizade?...  
Ou de clarões de algum amor profundo,  
Que bem conhece a vida e a maldade...  
E porisso anda ignóto neste mundo?...

Hontem... foi amizade amena e fria...  
Hoje... modulações de amor ardentes!...  
Amanhã, talvez seja uma agonia!...  
Depois... a morte silenciosamente

INNOENCIO CABRAL BORGHESE

Coloniale onesto:

Annunciando nel Numero Straordinario del PASQUINO che pubblicheremo (se ci campiamo, e con l'aiuto di Dio, del tipografo e del nostro Signor Direttore) nel mese di Dicembre prossimo futuro, tu collaudi la tua onestà.

E se, o coloniale, sei disonesto, il fatto stesso che ti accettiamo l'annuncio, ti salva agli occhi dei contemporanei e a quelli della posterità.



"Olympia"

Macchine da scrivere  
e da calcolare

Distributori:

Europa Machinas de  
Escrever Ltda.

S. PAOLO: Praça da Sé 43  
6.º and. Tel. 2-1895.

RIO: Rua Th. Ottoni, 83.  
(Matriz)

SANTOS: R. Amador Bueno, 143.

Officine Proprie

per tutti i sistemi di macchine da scrivere

Ispezione e conservazione per abbonamento.

PRECISIONE



— Ho appreso la terribile disgrazia di vostro marito, investito da un autocarro.

— Prego! Era un'auto di gran lusso, una otto cilindri!



APERITIVO

FERNET-BRANCA

STOMACALE

**"CARNERA... E MAIS NADA"**

Carnera Primo pugile dei pesi e misure, stanco di dar cazzotti, s'è messo a fare "lo stello", anzi lo "stellone". E ha cominciato bene. Difatti tutti i giornali del vecchio e del nuovo continente commentano favorevolmente il gesto di umanità automobilistica e di altruismo sportivo compiuto da lui in Hollywood.

Mentre egli portava a spasso la sua automobile, trainandosela dietro come un cagnolino lulu doppio zero, fu testimone di uno scontro di macchine, che accade a poca distanza da lui. Carnera, abbandonata la sua automobile si appressò al luogo del sinistro, ove una delle vetture era capottata, rimanendo chiuse dentro di essa quattro persone.

Primo, senza starci a pensare su due volte, con la destra solleva la macchina e con la sinistra tira le quattro vittime, che sorridenti si mettono a gridare:

— Viva il campione dei pesi e misure! Viva il campione degli "stelli"! Viva il campione dei salvatori all'ingrosso!

Carnera però, sordo agli elogi dei salvati, come è stato sordo ai cazzotti sul ring,

**REALTÀ ROMANESCA**



prende sotto il braccio sinistro la macchina sinistrata, e con la mano destra si traina appresso la sua Ford, e si avvia a Hollywood.

Appena sparsasi la notizia del nuovo record carneriano, una valanga di telegrammi, telefonemi, e lettere si riversa nello studio dello "stellone". Ford vuol cambiare la sua fabbrica di modo che la facciata principale sia rivolta verso oriente; Greta Garbo vuol trasportare il suo villino verso il mare e Rockefeller vuol ritirare un suo bastimento incagliato nel Golfo di California.

Il Presidente Roosevelt si è recato personalmente dallo "stellone" e gli ha detto:

— Signor "stellone" vorrei un favore da lei.

— A sua disposizione, sig. Presidente.

— Ecco: lei mi prenda la Statua della Libertà, e me la porti...

— A Hollywood.

— No, no: a che pro? Visto e considerato che in tanti anni questa santa donna sta lì muta, impalata, come uno spauracchio, è meglio tirarla e portarla...

— In soffitta!

— In soffitta, isso mesmol

Il mare, in lontananza, mugghiava, e da Cuba veniva il rombo delle cannonate.

**la 3.a fiera campionaria di S. Paolo "Mappa do Brasil"**

Per motivi di forza maggiore, primo tra essi la morte improvvisa del Presidente Olegario Maciel, che ha fatto ritardare i lavori di preparazione dei rappresentanti di Minas, la Commissione esecutiva, d'accordo con gli interessati, ha prorogata l'inaugurazione della Fiera per il prossimo 23 corrente.

Questa ammirabile gara può essere considerata indubbiamente come il migliore e il più sicuro indice dell'attività dinamica moderna e dell'alto grado di progresso tecnico raggiunto dallo Stato di S. Paolo e dal Brasile.

Senza esagerazione, la 3.a Fiera Campionaria di São Paulo, per la sua tradizionale serietà e scrupolosa organizzazione, possiede oggi un posto di rilievo nello scenario economico non solo di S. Paolo, ma del Brasile intero. Difatti i governi dei più importanti Stati della Federazione hanno dato la loro adesione e il loro efficace appoggio.

Con queste credenziali la 3.a Fiera vede di anno in anno allargarsi la sua zona di azione, contemporaneamente al suo prestigio.

L'esibizione di quest'anno supererà in importanza e in bellezza tutte le altre che l'hanno preceduta.

Ma, meglio ancora di qualunque commento, varrà la lunga lista selezionata degli espositori non solo dello Stato di S. Paolo, ma anche degli Stati di Rio Grande do Sul, Minas Geraes, e Ceará, e le linee monumentali dei padiglioni già ultimati.

Organizzato e disegnato da Giuseppe Castiglione, è stato considerato l'Opera più completa finora pubblicata, secondo illustri competenti in materia, tra i quali ricordiamo gli Ingegneri Theophilo de Souza, José de Mascarenhas Neves, Affonso de E. Taunay, membro dell'Accademia Brasileira de Letras, Carlos Querino Simões, Arthur O' Leary e molti altri.

E' impresso in litografia,

in 10 colori, e misura m. 1,45 di altezza per 1,03 di larghezza. La leggenda è in otto lingue: inglese, tedesca, spagnola, italiana, francese, russa, araba e giapponese, di modo che, all'estero, si potrà facilmente comprendere quanto pesi il Brasile nella bilancia mondiale tra le nazioni più progredite.

L'Edizione semplice costa: Rs. 20\$000 in S. Paolo, Rs. 25\$000, interno e altri Stati del Brasile.

Richieste a Giuseppe Castiglione — Caixa postal, 901 — S. Paolo.

**EMPRESA CONSTRUCTORA UNIVERSAL**

MATRIZ: RUA LIBERO BADARÓ Nº 46 A - SÃO PAULO

**COSTRUZIONI DI CASE CON O SENZA SORTEGGIO.**

Domandi informazioni nel suo proprio interesse.

**Una fanciulla premurosa**

Una fanciulla, una notte, permise che un giovanotto entrasse in camera sua. Il giovanotto la abbracciò freneticamente, ma la ragazza gli sussurrò:

— Ti prego, se è possibile, non facciamo chiasso... Nella stanza accanto c'è la mamma che agonizza e non vorrei disturbarla.

## Le grandi scoperte

L'ultima novità in fatto di costumi da bagno di mia invenzione è stata annunciata sulle spiagge della Florida: sono i costumi da bagno in legno. A quanto assicurano le stesse signorine che ne hanno accettata la moda, i costumi in legno di mia invenzione, fra i numerosi vantaggi che offrono, hanno anche il pregio di essere i più eleganti che siano finora esistiti. Il successo da essi riportato è enorme.

La strepitosa fortuna ottenuta da questi nuovi costumi da bagno, ha indotto parecchie case americane a dedicarsi alla fabbricazione dei più svariati tipi di costumi in legno. A tal uopo sono state reclutate vere falangi di falegnami. I lavori procedono alacremente.

Avremo così quanto prima dei tipi di costumi di gran lusso in legno compensato con ai fianchi mensole di alabastro sovrastate da specchiere ovali. Ho pure allo studio tipi in noce con colonnine di legno scolpito e guarnizioni di marmo. Nelle spiagge santiste più eleganti si è pure visto in questi giorni qualche tipo di costume in faggio con tiretti e sportelli laterali in legno scolpito: veri capolavori di finezza e di eleganza. Sono stati notati in giro accappatoi in legno stagionato con grande specchiera davanti e tiretto di dietro.

Questi modelli sono di mia creazione.

Presso le signore eleganti, che popolano numerose le spiagge del Guarujá comincia ad attecchire molto il tipo "armoire" in legno chiaro curvato a fuoco, stile Luigi XIV, con incrostazioni in madreperla e tiretti a doppia serratura.

È stato pure visto qualche tipo "scaffale" in noce scuro con grandi sportelli di vetro e tre scompartimenti per libri. C'è il tipo "cassapanca", il tipo "pianoforte" per signorine. Tutto ciò è frutto del mio genio. E non soltanto questo, perché ho in istudio anche un modello di costume da bagno in mogano sobriamente scolpito con cerniere di metallo inossidabile e piccolo tabernacolo all'altezza dello sterno. Questo tipo è adatto per sacerdoti ed uomini d'età piuttosto avanzata.

Avevo tentato pure di fabbricare dei costumi da bagno in ferro battuto ed altri in acciaio temperato. Erano venuti fuori dei piccoli capolavori veri prodigi di finezza e di buon gusto. Ma purtroppo ho dovuto rinunciare all'impresa. Essi presentavano un serio inconveniente. Alle prime prove infatti, si è verificato il seguente fenomeno: non appena il bagnante, munito di costume di ferro o di acciaio, si buttava in acqua, spariva per non riapparire mai più.

ING. MAH! GUGLIANI

**BANCO GERMANICO**  
SÃO PAULO - RUA ALV. PENTEADO 17  
rapido seguro vantajoso

Il mostruoso (come "tamanho") Numero Straordinario per il 1933, che stiamo organizzando per il prossimo Dicembre, non oltrepasserà le 200 pagine.

Chi vuol avere l'onore di apparirvi come annunziante, si faccia sotto in tempo: c'è il pericolo che non trovi più posto, e debba poi subire le tragiche conseguenze della sua poltroneria.

## I SUPPLIZI CITTADINI



Per la strada



In casa

## FACCIA IL FAVORE

Il signor Antonio Zampedri, tremendo musicista, poeta tridentino e irraggiungibile cretino, è pregato di mettersi in regola con la nostra Amministrazione dove ha lasciato un piccolo conto insoddisfatto come la sua masturbata Musa.

Questo celebre fesso supereterodino, che ha già captato le nostre antecedenti irradiazioni, invece di sbrodolarsi al solletico frenetico della sua grafomania ridicola e patologica, farebbe meglio ad inviarci un vaglia, tra una tappa e l'altra del suo errabondo cammino da imbecille nomade.

IL PASQUINO

## SOCIÉTÉ DE SUCRERIES BRÉSILIENNES

Engenhos centraes de PORTO FELIZ

VILLA RAFFARD e PIRACICABA

Agente:

DANTE DI BARTOLOMEO  
Campinas - Tel. 3089.  
Bauru - Tel. 247.



A modiche rate mensili, senza entrata, senza uscita o senza interessi complicati.

Colendissimi signori,  
Raccoglietemi gli allori,  
Per offrirli al professore  
Prussian, che grida forte  
Alle dame e alle signore  
Come mai le gonne corte,  
Sia col freddo o col calore,  
Intaccando bronchi e cuore  
Possan dar spesso la morte.  
Oh salute al professor,  
Che, a predir la triste sorte,  
Vuole far da jettator!

Professore, tocca il do,  
Paraponzi, ponzi, pó.

Or, in tempi come questi,  
Poco assai la moda varia:  
Ché le vesti manda in aria  
Sol per dar aria alle vesti!  
— Allungatevi la falda!  
Grida il gran dottor tedesco,  
Perché se la prende calda  
Por ciò ché non c'è più fresco:  
— Oh, vestitevi, o con gli anni,  
Donne avrete i vostri danni!  
Giù, più giù le sottanine,  
E più grossa la pistagna!  
O mariti, per tal fine,  
Ingaggiamo una campagna!

Professore, ingaggia il re,  
Paraponzi, ponzi, pe.

Bravo, ben! Con questo sole  
La campagna, sí, ci vuole!  
Donne, attente che il giubbotto

## Occhio alle vesti, Signore!

Se a allacciarsi é troppo indomo,  
Esso provoca nell'uomo  
Qualche attacco in mezzo al petto!  
E non siate assai maniache  
Della moda; egli é opportuno  
Lo scansar, se c'è qualcuno,



Le affezion dette cardiache,  
Perché dopo la caduta,  
Quando ormai la strada é aperta,  
La seconda é più che certa.

Professore, passa al mi,  
Paraponzi, ponzi, pi.

Necessaria é la dovuta  
Cautela in basso e in alto,  
Contro i morbi ed i morbilli,  
A evitar il brusco assalto

E di baci e di bacilli.  
La "toilette" s'è un po' sciolta  
Puó produrre qualche volta  
Dei tumori indefinibili,  
Che dapprima son palesi  
Ma che poi sono guaribili  
Solo, é vero, in nove mesi.  
Ci son certe vesti estive  
Che dán troppo ai nervi altrui;  
E ci son quelle sportive  
Che dán tifo, onde per cui  
Sarà bene aver gran cura  
D'aprir ben là scollatura.  
Peró gli abiti sgargianti  
Dell'amiche piú eleganti  
Danno, ahimé, al sesso gentile  
Un travaso gran di bile.

Professore, tocca il fa,  
Paraponzi, ponzi, pa.

Dunque allor, signore mie,  
Voi ridete e confessate  
Che le dette malattie  
Ci son sempre, sempre state,  
Ché la moda esiste, in fondo,  
Fin da quando il mondo é mondo.  
Né del tutto anzi si esclude,  
Che noi abbiamo la speranza  
Di vedervi affatto nude,  
Come colmo d'eleganza.  
Ed i bronchi, i nervi, il cuore,  
Caro mio signor dottore,  
Con siffatta "grazia Domini"  
Ce li perdon proprio gli uomini.

Professore, tocca il sol,  
Paraponzi, ponzi, ponzi,  
Paraponzi, ponzi, po'.

In casa della contessa F é stata da poco assunta una nuova cameriera.

L'altra sera questa si lamentava colla sua nuova padrona:

— Perché, signora contessa, mi tratta meno bene dell'altra cameriera? Essa guadagna venti milreis piú di me...

— Sì, Lucietta — risponde calma la contessa — ma devi sapere che la tua collega Clelletta disimpegna compiti piú delicati... Per esempio, ha cura del canarino e del nostro canino Gypsi... mentre invece tu non devi occuparti di altro che dei bambini!

## L'UOMO PIU' SPIRITUOSO DI S. PAULO



Il Conte Siciliano Jor: — Sa lei perché il suo baio non vuol prender moglie?

Il Conte Crespi: — Non lo dica, perché il mio cavallo é già fin troppo ombroso.

La freddura che voleva dire il Conte Siciliano: — Perché ha paura che gli diano la baia!

## Il gusto

Alcune signore chiacchierano. Di mode. Di vestiti. Gli uomini non hanno buon gusto, non s'intendono di stoffe, né di cappelli, non hanno la piú lontana idea di quel che sia l'armonia dei colori.

— Ma mio marito é un'eccezione, — dichiaró una. — Ha un gusto così fine, squisito e infallibile che io mi vesto sempre secondo i suoi consigli quando mi reco dal mio amante.

CHI PROVA U.  
**Cajú Purgativo**

Non usará piú altre purgante.

**PURGANTE SALINO GAZOSO**  
Piacevole al gusto.  
Senza dieta.  
: Effetto immediato :

Preferite sempre:  
CAPPELLETTI  
RAVIOLI  
TAGLIARINI ALL'OVO  
**MATTALIA**  
Delizia del buongustaí,  
alimento perfetto.  
**Premiato Pastificio**  
**Mattalia**  
R. SEB. PEREIRA, 30  
Tel. 5-5754

# la solita Greta

Non lo volevamo confessare per non rattristare i nostri lettori, ma da qualche tempo il mondo viveva in un'ansia tremenda.

La crisi?  
La questione dei debiti congelati?

La rivoluzione di Cuba?  
La imminente pace coloniale, col relativo banchetto?

Ma che! Si trattava di ben altro e ben più grave, si trattava della grande, la inarrivabile, la lunare, la superdiva Greta Garbo.

La eccelsa donna era in conflitto con i giornalisti, non voleva farsi intervistare, né farsi seguire, né farsi fotografare!

Era una cosa spaventosissima, una ingiusta punizione inflitta al mondo, che non ne aveva colpa.

La austera Greta doveva adattarsi a una infinità di sotterfugi per sfuggire ai giornalisti. Che volete far-



ci? E' una donna che odia la pubblicità.

Perciò la sublime diva era costretta a fuggire di nascosto, dopo avere scrupolo-

samente avvertito i giornalisti.

Era costretta a vivere ritirata dal mondo per evitare che i giornali parlassero di lei, e per maggiormente evitare che ne parlassero faceva mandare a tutta la stampa le più dettagliate informazioni sulla sua modesta e ritirata vita.

Si vestiva da uomo per sfuggire ai giornalisti, avvertendoli che sarebbe fuggita vestita da uomo, alle 15.45, dando il colore e il taglio della stoffa.

Doveva purtroppo ricorrere al sotterfugio per imbarcarsi nascostamente di notte, quando voleva venire in Europa, allo scopo di eludere la vigilanza dei giornalisti: e avvertiva a che ora si sarebbe imbarcata e su quale piroscafo.

Quale donna misteriosa!  
Ma così si aveva sventuratamente l'angoscioso risultato che i giornali parlavano della fuoriclasse Greta, appena dieci o dodici volte alla settimana, con articoli che non superavano mai le due colonne, e con titoli che dicevano: Un'altra grande trovata di Greta Garbo per sfuggire ai giornalisti — Greta Garbo in calzoni per non farsi riconoscere — I misteri della superdiva — La divina Greta in pigiama per le strade per passare inosservata...

Noi non sappiamo come il mondo abbia potuto resistere a tanta privazione di notizie!

Ma finalmente per fortuna un cablogramma dall'America annunzia al mondo che la misteriosa donna ha fatto pace con i giornalisti e li ha invitati a visitarla.

La grandissima Greta vuole sbottonarsi. I Gretini di tutto il mondo saranno entusiasti.

**Lindo Palacete**  
na RUA DOMINGOS DE  
**MORAES**, isolado, em terreno de 14 x 33.

SALA DE VISITA — SALA DE  
MUSICA — GRANDE HALL —  
COPA — COSINHA — DISPENSA  
— 2 ESTUDIOS — QUARTO PARA  
CRIADOS — 5 DORMITORIOS —  
BANHEIRO — 3 TERRAÇAS —  
GRANDE GARAGE PARA DOIS  
:: :: :: AUTOS :: :: ::

:: ACABAMENTO DE LUXO ::  
PREÇO DE VERDADEIRA  
OCCASIAO.

Tratar:  
Rua José Bonifacio N.º 12  
2.ª sobreloja, sala 6.

## Banca Francese e Italiana per L'America del Sud

—:: (SOCIEDADE ANONYMA) ::—

CAPITAL . . . . . Fcs. 100.000.000,00  
FUNDO DE RESERVA . . . . . Fcs. 139.000.000,00

SEDE CENTRAL: P A R I S

### SUCCURSALS E AGENCIAS:

BRASIL: Araraquara — Bahia — Barretos — Botucatu' — Caxias — Curitiba — Espirito Santo do Pinhal — Jahu' — Mocóca — Ourinhos — Paranaguá — Ponta Grossa — Porto Alegre — Recife — Ribeirão Preto — Rio de Janeiro — Rio Grande — Rio Preto — Santos — São Carlos — São José do Rio Pardo — São Manoel — São Paulo  
ARGENTINA: Buenos Ayres e Rosario de Santa Fé: — CHILE: Santiago e Valparaiso — COLOMBIA: Barranquilla e Bogotá  
URUGUAY: Montevideo

### SITUAÇÃO DAS CONTAS DAS FILIAES NO BRASIL EM 31 DE AGOSTO DE 1933

ACTIVO		PASSIVO	
Letras descontadas .....	78.959:362\$470	Capital declarado das Filiaes no Brasil ..	15.000:000\$000
Letras e efeitos a receber:		Depositos em Contas Correntes:	
Letras do Exterior. 60.035:788\$310		Contas Correntes . 131.721:774\$940	
Letras do Interior. 57.465:057\$120	117.500:845\$430	Limitadas . . . . . 8.715:070\$950	
Emprestimos em Contas Correntes .....	79.830:439\$030	Dep. a Prazo Fixo. 47.353:550\$160	187.790:396\$050
Valores depositados .....	331.321:949\$430	Depositos em Conta de Cobrança .....	126.586:649\$840
Agencias e Filiaes .....	4.411:018\$870	Títulos em Deposito .....	331.321:949\$430
Correspondentes no Estrangeiro .....	10.165:591\$620	Correspondentes no Estrangeiro .....	33.193:752\$200
Títulos e Fundos pertencentes ao Banco ..	21.986:236\$130	Casa Matriz .....	17.174:178\$970
CAIXA:		Diversas Contas .....	74.148:614\$310
Em Moeda Corrente 29.481:373\$200			
Em Moeda de Ouro 19:581\$200			
Em c/c a nossa disposição:			
No Banco do Brasil 59.916:661\$670			
Em outros Bancos. 772:645\$840	90.190:261\$910		
Diversas contas .....	50.849:835\$900		
Rs. ....	785.215:540\$800	Rs. ....	785.215:540\$800

A Directoria: APOLLINARI

São Paulo, 11 de Setembro de 1933.

O Contador: CLERLE

REPRESENTANTE NO BRASIL DA CIE. INTERNATIONALE DES WAGONS-LITS ET DES GRANDES EXPRESS EUROPEENS

## geografia elementare dell'europa

### GENERALITÀ

L'Europa è un vasto paese che gli europei considerano situato al centro della terra. Questo paese confina ad Ovest con la Legge sulla Proibizione e ad Est con il Piano Quinquennale. Il numero dei suoi abitanti è superiore, in misura del 75 per cento, al numero di abitanti che l'Europa è in grado di nutrire. Le province occidentali dell'Europa sono accidentate da banche in liquidazione e da pittoresche officine di munizioni, mentre le regioni che si trovano ad Est e a Sud sono fiorite di floride prigioni. Il clima dell'Europa è continentale: ciò malgrado è assai variabile. Le depressioni sono molto frequenti e gli europei, in gran parte superstiziosi, attribuiscono queste depressioni alla collera del cielo e cercano spesso di scongiurare la sorte con alcune curiose cerimonie. Bisogna notare che, nei casi di depressione, gli indigeni compiono un rito bizzarro: stracciano i vestiti degli altri e coloro che dirigono le tribù spogliano i loro compatrioti più deboli e ne vendono i vestiti, colla speranza di riuscire così ad attenuare la depressione.

### SISTEMA FLUVIALE

L'Europa è attraversata da parecchi corsi d'acqua che si gettano in mari sconosciuti. Il più importante di questi corsi è il Corso della Storia. Gli europei si riuniscono spesso sulle sue rive e contemplano i danni delle sue onde scatenate. La popolazione che vede in questo fatto l'opera di uno spirito maligno, sacrifica allora una gran parte del suo bestiame, perché crede nella necessità dei capri espiatori.

### TOPOGRAFIA

L'Europa è, in molti punti, adorna di magnifiche cime, coperte da neve eterna. Numerose cartoline illustrate a buon mercato riproducono queste rare bellezze, ma in realtà i viaggiatori che possono vantarsi di aver fatta l'ascensione di queste cime, sono scarsamente numerosi, sebbene su queste cime l'aria sia particolarmente salubre e pura e sebbene queste cime offrano dei panorami splendidi. Le più famose di queste cime sono il Monte di Freud, la Punta di Einstein, la Cima Shaw, la rocca Thomas Mann, ecc.

### ECONOMIA POLITICA

La principale occupazione degli europei è l'allevamento di uno strano bipede dalla schiena particolarmente pieghevole. Alcuni di questi bipedi vengono ammaestrati al maneg-

### DENTRO O FUORI?



Nuovo gioco olimpionico anglo-indiano, in cui il grande Mahatma Gandhi è campione senza competitori.

# TOSSE

XAROPE DAS CRIANÇAS  
XAROPE DE LIMÃO BRAVO E  
BROMOFORMIO.  
PASTILHAS DE LIMÃO BRAVO E  
BROMOFORMIO.

In tutte le  
DROGHERIE — FARMACIE  
e nella

## Drogheria Americana

(RUA SÃO BENTO, 63)

della

• Elekciroz • S. A.

gio di strumenti d'acciaio, secondo ritmi determinati. La carne di queste bestie, che vengono rinchiusi in stalle a parecchi piani, è molto commestibile e costituisce una nutrimento molto saporita. I pezzi preferiti sono i muscoli ed i cervelli. Fra i bipedi di questo tipo, vengono reclutati gli animali destinati ai sacrifici (vedi capitolo: Sistema "fluviale"). In questi ultimi tempi, l'allevamento di questi bipedi è stato inferiore al consumo. Perciò sono stati importati dall'estero altri bipedi affini e molti generi commestibili capaci di funzionare da surrogati, come carne nera congelata, filetti indiani, lacrime cinesi in sifone e sangue malese in conserva. D'altra parte alcune importanti case di esportazione hanno invitato in Europa dei forti quantitativi di microbi e di esplosivi.

### CIVILIZZAZIONE

Le popolazioni europee hanno raggiunto un alto grado di civilizzazione. In alcuni centri, si trovano fino a 346 varietà di armi e ogni tanto, per impressionare utilmente la gioventù, vengono organizzati degli spettacoli a ghigliottina che ottengono invariabilmente un grande successo. La vita spirituale dell'Europa è, quindi, molto animata e feconda. Alcuni psichiatri moderni, ispirati dai loro numerosi esperimenti, hanno constatato che, quando due individui di sesso diverso si abbracciano tra di loro, se ne ottiene, come risultante, una sensazione molto gradevole. Secondo altri psichiatri, invece, questi fenomeni debbono essere considerati come immorali.

### FOLKLORE

Le popolazioni europee coltivano con ardore alcuni pittoreschi costumi e alcuni giochi divertenti. Uno di questi giochi favoriti consiste nella competizione di due avversari che si sforzano di tirarsi fuori dalle tasche, reciprocamente, il maggior numero possibile di foglietti di carta. Questo grazioso spettacolo provoca molto spesso delle scene divertenti, sopra tutto quando, ispirato dall'ardore del gioco, uno degli avversari infila nel corpo del suo antagonista una iunga lama di metallo affilato. Un giuoco da salotto, particolarmente gustato dalle signore europee, è il giuoco della repressione dei subcoscienti freudiani. Un altro giuoco di società molto apprezzato consiste nel posare delle domande a forma di enigma, sul tipo della seguente: — "Un animale iungo ruminante e famelico, come si chiama?". Risposta: — "Il poeta lirico".

# TEATRI

Continua come Dio vuole la fiera operettaia al Casino Antartica.

*Merletti di Venezia e Mujika*, le due belle operette, nelle mani di quell'accozzaglia eterogenea di ballerici, canzonettaie e pensionati della ribalta, sono diventate un impasto ignobile di stonature, trot-tate e sconcezze.

Questa mania di voler coprire l'incapacità artistica con la barzelletta pornografica è caratteristica dei mancati del palco, i quali non vogliono convincersi che il teatro non è soltanto in quel che si dice o si canta, ma anche nel come si dice e si canta.

Il risultato di questo espediente è che, tra l'esibizione di cosce un po' avvizzite, l'assorbimento di gesti osceni e la dicitura di pornografie di cattivo gusto, lo spettatore, ed ancor più la spettatrice, sente soffocarsi da un'afa di volgarità che dá voglia di recere.

La vecchia Clara e la rigida Olga, che hanno quel tanto di intelligenza necessaria a capire tutto ciò, cercano di cavarsela, ma la vecchiaia avanzata della prima e l'inettitudine della seconda sono ostacoli insormontabili.

Non parliamo dei tenori e del resto per non dover usare una severità maggiore di quella contenuta in queste brevi note che, nostro malgrado, abbiamo sentito il dovere di scrivere.


Gli impresari, che speravano pagare i chiodi del precedente tentativo con questa nuova turlupinatura, se non stanno bene attenti a sospendere gli spettacoli in tempo, prima che la delusione del pubblico si manifesti con un assenteismo totale, finiranno per fare la stessa figura che ci fecero con il famoso Poker... di Fessi.

**DR. DANTE DELMANTO**  
CAUSE CIVILI E PENALI  
Studio: Rua 3 de Dezembro, 17 — 8.º andar.  
Telephone 2-4433  
Residenza: R. Albuquerque Lima, 162 — Tel. 5-4499.

**ALL'ALBA**  
**AL MERIGGIO**  
**AL TRAMONTO,**

e soprattutto nelle ore intermedie, se volete evitare una indiscrezione della pelle, e lasciare le bestie domestiche ferme ad una data età, lavate, lavate, lavate

IL GALLO    IL CANE    IL GATTO



COLLA ————  
— SAPONETTA **CESSY**

NON OGNI MALE...



La madre: — Sciagurata, che hai fatto? E da quanto tempo quell'impertinente s'è introdotto in casa?

La figlia: — Da quindici giorni.

La madre: — Bene: gli faremo pagare la metà dell'affitto!

**Deh! Salvatevi, fratelli!**  
Un annuncio nel nostro sbalorditivo Numero Straordinario di Dicembre, sarà il vostro viatico per il 1934.

Il responsabile dei debiti della cosiddetta FABRICA DE MOVEIS BRASIL, che fa i suoi affari in Av. Celso Garcia, 50, è pregato di venire a liquidare nella nostra Amministrazione una duplicata del valore di 240\$000, accettata da un certo VICENTE A. PEREZ, regolarmente a noi girata, scaduta e, per pietá, non protestata.

Nella difficoltà di individuare il responsabile dei debiti (che non sono pochi) di questa tale "FABRICA DE MOVEIS" lo invitiamo per mezzo del presente a venirci a liquidare quanto ci deve.

IL PASQUINO



**Emporio Artistico MICHELANGELO**  
ARTIGOS PARA ESCRITORIO — DESENHO e PINTURA  
ENGENHARIA e ESCOLARES  
Importação directa  
O MAIOR SORTIMENTO DO RAMO  
Rua Libero Badaró, 75  
Telefone: 2-2292

Coloniali nostri e coloniali degli altri: fate economia e annunziate le vostre "cavações" nel nostro grandioso Numero Straordinario di Dicembre. Farete l'America voi e la farete fare a noi.



**AMICO** — La notizia del "Corriere" diceva così: Madama Blanchette, dopo molti anni di onesto commercio in Rua 24 de Maio, mudou-se para... eccetera. Ma il fatto che il "Corriere" abbia pubblicato così, non significa che il commercio di tant'anni di Madama Blanchette fosse veramente onesto. Sono modi di scrivere.

**BEONE** — Sì, hanno rovinato quella marca di vermouth. Scommettiamo che se non ci fosse quella grande Casa, ad accreditarlo con il prestigio del suo formidabile nome, quel prodotto prima così ricercato, non si venderebbe più che come purgante.

**SALAMANDRA** — Come va la salute? Si faccia vivo. Perché la Salamandra non può mica dormire per tanto tempo.

**AUTOMOBILE** — La faccenda è andata così: Quando il Grande Ingegnere tornò, qualcuno gli disse ch'era bello e becco, poiché la francese s'era sollazzata con Minervino, bevendo e non pagando. Come tutti i becchi, egli non credette e reagì. Reagì balzando una portaria, con cui si proibiva, nel sacro suolo extraterritoriale della Consolazione, l'entrata dell'ex-collega Pugnente. La chiarificazione dell'imbroglio portò al seguente risultato: il Grande Ingegnere era veramente becco, i conti c'erano da pagare, Pugnente, non sapendo far altro che quelle, non aveva fatto il resto, e l'unico colpevole era il ragioniere delatore. Tutto fu rimesso a suo posto, meno la francesita, che, essendo una gatta soriana, è difficilmente liquidabile. Almeno che il Grande Ingegnere non abbia voglia di rimetterci anche il posto.

**AZIONISTA** — La Fiat non dà dividendi da sei anni. Perché? Perché le cose vanno male ovunque. E se i suoi pezzi grossi arricchiscono, vuol dire che hanno altre speculazioni più redditizie per le mani.

**COLONIALE** — Vi ha meravigliato la nostra informazione sul terreno dell'Istituto Medio? Eppure è così. Il donatore è stato il Comm. Giuseppe Puglisi Carbone. Se vi interessa tanto, domanda te lo all'Amministrazione dell'Istituto. Del resto non è stato questo il solo terreno donato da Puglisi. Anche parte di quello su cui sorge



l'Ospedale Umberto I°, ha la stessa provenienza. Non comprendiamo poi la vostra meraviglia, quando è risaputo che nelle migliaia di sottoscrizioni con cui è stata tassata la Colonia dal 1900 al 1925, il nome del Comm. Giuseppe Puglisi figurava sempre, come precedenza e come importanza, nel gruppo Matarazzo, Puglisi, Gamba, Crespi. Divertitevi a fare la somma di quelle cifre, e vedrete

**MARTUSCELLI** — vana vita non ci ha dato altri recados per voi. Se ce ne dá, ve li trasmetteremo.

**COLLEGA** — L'affare della Fanfulla va a parti, come le sinfonie. La prima parte è stata suonata. Aspettiamo ora la seconda. Ma in quanto al banchetto, o si farà, o noi ci tagliamo i "loculi di maschilina possanza", come li chiama il nostro prof. Cadeo.

**Volete la salute? La pace? La ricchezza? (soprattutto la pace).  
Annunziate nel nostro grandioso Numero Straordinario di Dicembre.**

quanta fosse la pazienza e quanto il patriottismo dei nostri vecchi coloniali. Ecco perché noi abbiamo sempre un certo riguardo per loro.

**FARMACEUTA** — Ballestrino, Ballestrino, — sei un cretino, sei un cretino.

**ANTONIO RECALBUTO** — E la violetta, là va, la vaaaaa... Afinal, você sahido caminho!

**BIAGINO FILIZOLA** — Dove diamine vi siete nascosto?

**SCARPARO** — Qualche giorno faremo una visita al Comm. Nicolino Caracú, e gli domanderemo.

**AR-MANDA** — Il Romanzo che Rivelli ci ha offerto è Memorie di una Cameriera, di Settavio Birbeau. L'ha offerto a noi perché, si vede, non l'ha voluto pubblicare il no-

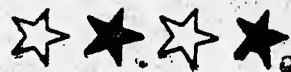
**ARITMETICA**



— Quell'impertinente, ieri sera, ha tentato due volte di baciarmi!  
— E t'ha baciato?  
— Sì: tre o quattro volte!

stro caro Angelino nella Fanfulla.

**BANCHIER GIUSEPPE** — Così va il mondo. Per guadagnare 500 mazzoni, si perdono 19 pacotes.



**Cine... mah ?**



**PHENIX**

R. Domingos de Moraes, 120  
Telef. 7-2088

Oggi, sabato — "Si eu ti vesse um milhão", bellissima commedia drammatica della Paramount, in 8 parti, con Gary Cooper, Wynnie Gibson, Jackie Oakie; "De perna para o ar"; "Elixir da Felicidade", disegni comici; "Entre duas esposas", della Fox, in 8 parti.

Domani — Magnifica matinée.

**CINE "ORION"**

R. Voluntarios da Patria, 316  
Oggi e domani, alle 19 1/2: "Loucuras de Monte Carlo"; "Intrigas da Broadway".  
Lunedì — "Talú, Estrella do Norte".



**Fessariello, e nada mais**

**sei tu**

**se ti intestardisci:**

**— A GIOCARE LO STESSO NUMERO CHE E' USCITO IERI.**

**— A COMPRARE I BIGLIETTI DI LOTTERIA NELLE CASE DOVE LA FORTUNA, ESSENDO GIA PASSATA, NON PASSERA' DA CAPO.**

**DENTI BIANCHI  
ALITO PROFUMATO  
SOLO CON L'ELIXIR E LA  
PASTA DENTIFRICA  
PANNAIN**

GA NOVEGLIA  
DEG **Pasquino**

Trentatré anni lei; ventiquattro lui, non è una differenza grottesca fra due amanti. Molto più che, Laura Giorgi, piccolina ma perfettamente proporzionata, sembrava davvero una figurina per soprammobile nel gesto del Settecento. Aggiungete a questo il senso dell'eleganza e vi spiegherete benissimo come Paolino Foresi, — avesse considerato la conquista della signora come una felicità.

**gli occhi bendati**

Questa felicità, però, durava da undici anni: superato da un pezzo lo scoglio del terzo anno — limite massimo d'ogni passione — i rapporti fra i due amanti s'erano adagiati sul placido binario dell'abitudine. Per il giovane che si avviava a diventare uomo, Laura era la donna della sua vita, e continuava a piacergli.

Nell'insieme, col molteplice sussidio dell'eleganza, e dell'istituto di bellezza, Laura faceva ancora bellissima figura. Quando Paolino l'accompagnava dalla modista, sentiva ripetere sempre le stesse espressioni di compiacimento per la fortuna di poter servire una signora così ben fatta che, vestita, diventava una gioia. Egli credeva di non far caso di quegli elogi; ma, in realtà, ogni volta che usciva da una di quelle sedute si sentiva come rassicurato quasi che, qualcosa, in lui, avesse avuto bisogno di quel collaudo.

A Laura, questa inconscia sensazione non sfuggiva.

Attenta, perciò, a scartare tutte le occasioni che lo potessero portare a confronti pericolosi — ella cercava invece tutti gli elementi e gli argomenti che potessero difendere la sua situazione.

Una sera un giornalista assicurava che, a Parigi, se una donna non ha passato i quarant'anni, non viene nemmeno presa in considerazione. E' la pienezza della gioventù, la quarantina, per le donne francesi.

Paolino ascoltava e annuiva più per compiacenza che per convincimento e non pensava mai all'età di Laura. Non gli era ancora balzato all'occhio il particolare che gliel'avrebbe ricordata a un tratto. Forse non c'era nemmeno la probabilità che si imponesse, quel particolare, perché Laura, attentissima a sorvegliarsi, non faceva

la menoma concessione né all'abitudine né alla stanchezza né a quella pigrizia che è così naturale nella donna quando le prime nebbie dell'autunno cominciano a farle riflettere se valga proprio la pena di darsi tanta fatica per scorgere il desiderio nello sguardo di un maschio.

\*\*\*

Il telefono portò a Palino il buongiorno di Laura e una domanda:

— Alle undici ho l'ultima prova del vestito da Noli. Mi accompagni?

— E' proprio necessario?

— Se farmi piacere ti sembra necessario, sì.

— E va bene!

Farsi accompagnare da Noli, voleva dire offrire a Paolino una di quelle occasioni che Laura collezionava con cura attenta. Occasioni di vederla in quella cornice di raffinata femminilità che creava risalto alla sua bellezza; poi, di ascoltare le rinnovate laudi delle sue attrattive e dei suoi pregi, infine, di ammirare una volta di più il suo gusto e la sua sicura eleganza.

Un po' prima delle undici Paolino era all'appuntamento. L'amica lo attendeva, imbustata dalle ascelle alle ginocchia in una guaina di maglia staccata sulla quale il vestito nuovo doveva cadere a meraviglia. Era di ottimo umore, come sempre quando stava per avere un vestito e un cappello nuovo, e la sua contentezza si manifestava in una vivacità che la faceva apparire davvero ancora giovane e bella. Paolino, che si era fermato un po' discosto, pensava che Laura, in quel luogo, si trovava davvero a suo agio.

— Speriamo — pensò — che faccia presto!

Proprio in quel momento, una delle donne invitò Laura a passare in uno dei salottini di prova, preceduta dalla direttrice. Ma prima d'entrarvi si volse a guardarlo ed egli ricevette insieme al suo sorriso l'occhiata che voleva dirgli:

— Pazienza e stai buono.

Sì, anche la raccomandazione. E Paolino sapeva benissimo che cosa significasse.

Si sentiva tranquillo di spirito e di sensi, libero da curiosità e da inquietezze.

Conosceva, d'altronde, quel-

Matrice:  
**S. PAOLO**  
R. B. Vista, 5 - Sobroloja  
Caixa Postal. 1200  
Telefono 2-1450

Filiale:  
**SANTOS**  
Praça da Republica, 50  
Caixa Postal, 734  
Telefono Cent. 1739



**ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.**  
SVINCOLI DOGANALI  
CONDIZIONI VANTAGGIOSE — SERVIZI RAPIDI  
E PERFEZIONATI.  
Provate la nostra organizzazione

**M.a THERESA**  
Officina de roupa branca,  
Bordados e point-jour.  
R. DUQUE DE CAXIAS, 28  
S. PAOLO

**Agencia SCAFUTO**

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Riviste italiane. Ultime novità di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5-A (Angolo di R. 15 de Novembro). Tel. 2-3545.

**ALFAIATARIA  
"FULCO"**

**Novità  
Stoffe  
Estere  
e  
Nazionali**

Finissime confezioni per uomini — MANTEAUX e TAILLEURS.

R. S. Bento, 20-3.° App. 59  
S. PAOLO

**VENDONSI**

Ricette nuove per vini nazionali che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto. — Per diminuire il gusto e l'odore di fragola.

Fare l'encocianina: (Colorante naturale del vino). — Vini bianchi finissimi. — Vini di canna e frutta.

Birra fina che non lascia fondo nelle bottiglie, Liquori di ogni qualità, Bibite spumanti senza alcool. Aceto, Citrato di magnesia. Saponi, profumi, miglioramento rapido del tabacco e nuove industrie lucrose.

Per famiglie: Vini bianchi e bibite igieniche che costano pochi réis il litro. Non occorrono apparecchi.

Catalogo gratis, OLINDO BARBIERI. Rua Paraiso, 23. S. Paolo. - N. B. — Si rendono buoni i vini nazionali e stranieri acidi, con muffa, ecc.

**DOVE SI BEVE IL MIGLIOR CAFFE'**



Rua XV de Novembro, 28-A  
APERITIVI EXTRA ACQUA SINCRONIZZATA

le esposizioni con la sfilata delle modelle: un grazioso spettacolo, sì, ma tutto d'illusione. Prive di questi abiti che rappresentavano il fattore di valorizzazione reciproca, quelle belle figlie non erano altro che delle graziose commesse.

Questa, per esempio, che adesso gli passava accanto affacciata ma non tanto da non accorgersi di lui e da non lasciargli gli occhi addosso, non era che una ragazza come tante altre.

— Carina! — disse un po' sorpreso, lo sguardo di Paolino. In quel momento Laura ricompariva, uscendo dal misterioso stanzino.

Rispose allo sguardo di lei che lo cercava con un sorriso e mosse lentamente incontro all'amica che gli parve discutesse con la direttrice con aria contrariata.

Quando le fu vicino, domandò:

— Tutto bene?

— Il vestito? Sì, caro. Ma mi sembra che il tessuto non sia quello che io avevo scelto.

— Eppure, signora... — badava a persuaderla la direttrice.

Ma Laura pareva sicura dal fatto suo.

— No, creda, non è quello da me scelto sul campionario.

— Adesso verificiamo subito, signora Giorgi. Luisella.

La comaressa di poco prima comparve.

— E' lei che ha preso l'ordinazione del modello per la signora Giorgi, vero?

— Sissignora.

— Ricorda — intervenne Laura — che io avevo scelto un crespò diverso da quello del modello?

— Perfettamente.

— La signora — riprese la direttrice — dice che il crespò del vestito non è quello scelto da lei; vuol verificare sulla nota di commissione?

— Subito, signora.

— Vede — spiegava intanto la direttrice — sbagliare non è possibile o, almeno, è assai difficile perché noi rileviamo dal campionario il numero del tessuto che la

cliente ha scelto e lo trascriviamo sulla copia della commissione che reca le misure, il nome del modello e le modifiche convenute.

Mentre la direttrice pronunciava le ultime parole, Luisella deponeva sul tavolo, dinanzi a Laura, il campionario aperto e il documento.

— Nessun errore, signora; ecco il crespò che lei aveva scelto: numero 1864. Ed ecco — ripetuto il numero: tessuto 1864.

Laura era persuasa. Ma adesso i suoi occhi erano attratti da tre righe scritte a mano in fondo al foglio, sotto la dicitura: Note caratteristiche sulla cliente.

Scorse rapida le righe ma così attonita e sbalordita che per poco non svenne.

Lo scritto diceva:

“Signora piccola e grassa: spalle molto piene; petto e pancia tutto unito; incavo della vita assente; collo corto”

Mentre il foglio cadeva di mano girò istintivamente il capo a guardare Paolino. Si accorse subito che egli pure aveva letto. E sentì, immediatamente con intuizione tutta femminile, di averlo perduto. Quelle tre terribili righe che la rivelavano a entrambi quale gli estranei la vedevano, quale, dunque, ella era veramente, avevano dissuggelato gli occhi dell'amante tenuti bendati fino a quell'istante dall'amore.

Le parve di sentire riflessi dentro di sé le sensazioni che dovevano sconvolgerlo: erano tutte torbide e su tutte dominava il grottesco.

Si trovò fuori, sulla strada, ancora accanto a lui. Non una parola era stata pronunciata.

Soltanto, quando furono sulla porta della casa di Laura, ella osò chiedere:

— Vieni su?

— E' tardi. Ho da fare.

— A più tardi, allora.

— Sì. Addio.

Si strinsero la mano.

Laura sapeva che era l'ultima volta e che quel congedo era “addio” per sempre.

UGO CONTE

Capitalista biondo

CALCE VERGINE E SPENTA  
BEI, FILHO & CIA.

Avvisano i loro amici e clienti e il Commercio in generale che a cominciare dal giorno 1 del corrente mese, sono stati nominati unici ed esclusivi distributori della

CALCE VERGINE E SPENTA  
Calce - Cemento e accessori per costruzioni di fabbricazione delle seguenti ditte:  
SOC. AN. FABRICA VOTORANTIM  
E. DE CASTRO & CIA.  
CIA. MELHORAMENTOS DE SAO PAULO  
BENEDUCI & CIA. LTDA.  
PEDRO E DEODATO BENEDUCI

Tutti gli interessati dovranno dirigersi ai nostri uffici: Largo do Thezouro n. 1, oppure in: Rua 15 de Novembro 21, sale 4, 5, 6. Tel.: 2-0615 e 2-4050. San Paulo.

la rubrica del “bicho”

(con estrazioni indolori)

ATTUALITA' E CABALA

Una “centena” immancabile ce la offre, questa settimana, il caso di Giovanni Durassich, di Natai; che è giunto a 100 anni senza vedere un biglietto da cento mil réis. E' chiaro anzitutto che si tratta di un uomo astemio. Infatti, se almeno una volta in vita sua egli si fosse ubbriacato, avrebbe potuto vedere un biglietto da cento semplicemente mettendosi davanti un biglietto da dieci.

— Siete sposato? — gli ha chiesto un giornalista.

— Sì.

— Vostra moglie era giovane e bella?

Giovanni Durassich ha avuto uno scatto.

— Una moglie giovane e bella? Ma dicendovi che non ho mai visto un biglietto da cento intendo né prima né dopo il matrimonio!

— E non avete mai tentato la fortuna, per esempio col gioco del “bicho”?

— Ma certo! Per 70 anni di seguito ho puntato su “centene” e migliaia. Insomma, quante volte vi debbo dire che in tutta la mia vita non ho mai visto un biglietto da cento?

Conclusione:

Per biglietti da cento vedere sulla moglie sempre gli occhi (chiusi) avere.

dal cambiavaleute anche ce n'è. Altrimenti, 5, 0, 1, 3.

**CALZOLAI**  
prima di fare acquisto di forme per scarpe visitate la Fabbrica di



**EMILIO GRIMALDI**  
Rua Washington Luis, 25  
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di Forme.



**ARTIGOS para PESCA**  
CASA DAS MIUDELAS  
**FRATELLI DEL GUERRA**

VALIGE e tutti gli  
ARTICOLI DI VIAGGIO  
SELLERIA e SPORT

Nella maggior casa specialista per i prezzi di fabbrica

RUA  
JOSE  
BONI-  
FACIO,  
227

**Casa Casoy**

RUA  
SANTA  
EPHI-  
GENIA.  
35

La conferenza di Londra ha nominato un Comitato di rotta, per il periodo delle vacanze.

La Conferenza deve aver pensato che sospeso il parlar per qualche di va bene il Comitato, ma la rotta? Più rotta di così?

# INDICATORE MEDICO

**Prof. Dott. ANTONIO CARINI** Analisi per erucidazioni di  
lista di Biologia — Telefono 4-4613 — Rua Tymbrás n. 8.

**Dottor A. PEGGION** Clinica speciale delle malattie di tutto  
l'apparato urinario (reni, vescica, pro-  
stata, uretra). Cure moderne della bienorragia acuta e cronica. Alta chirurgia  
urinaria — Rua Santa Efigenia, 5, dalle 14 alle 18. Telefono 4-6837.

**Dott. ANTONIO RONDINO** Medico e Operatore. Rua Li-  
bero Badaró n.º 3. — Telefo-  
no: 2-3988. Alameda Eugenio de Lima n.º 85. Telefono: 7-2999.

**Dr. ARTURO ZAPPONI** Medico chirurgo e ostetrico. Malat-  
tie delle signore e dei bambin —  
Malattie veneree e sifilitiche. Rua São Bento, 98-1.º — Dalle 11/2 alle 5 1/2.  
Tel. 2-6321 Res.: R. José Getulio, 54. Dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15. Tel. 7-4495.

**Dott. B. BOLOGNA** Clinica Generale. Consultorio e residenza:  
Rua das Palmeiras, 88-Sob. Telefono: 5-3244.  
Alle 8 — Dalle 2 alle 4.

**Dott. B. RUBBO** Chirurgo dell'Ospedale Umberto I. Medico, Chi-  
rurgo ed Ostetrico. — Consulto: dalle 9 alle 10  
e dalle 13 alle 15. Avenida Rangel Pestana, 163. Telefono: 9-1675.

**Dr. CLETO MARTUSCELLI** Longepratica nosa hospitaes  
de Napoles e Pariz. Vias urina-  
rias e syphills. R. Formosa, 15. De 14 ás 17 e 19 ás 21 hs. Telephc. 4-1955.  
Residência: Telephone 7-3941. Rua Cubatão, 104.

**Prof. Dr. DINO VANNUCCI** Chirurgia dell'addome (stoma-  
co, regato, intestini, milza, vie  
urinarie. Chirurgia del sistema nervoso. Rua B. Itapetininga, 48. Tel. 4-9343,  
dalle 14 alle 17. Res.: Rua Felixoto Gomide, 63. Telefono: 7-6971

**Dr. DOMENICO SORAGGI** Medico dell'Ospedale Umberto  
I. — Res. e cons.: Rua Do-  
mingos de Moraes, 18. Consulte dalle ore 10 alle 12 e dalle 14 alle 17. Tel. 7-3343.

**Dr. E. SAPORITI** Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli. Chi-  
rurgo primario dell'Osp. Italiano. Alta chirur-  
gia. Malattie delle signore. Part. R. Sta. Efigenia, 13-A. Telefono: 4-5812.  
Consulte dalle 14 alle 17.

**Dr. EDUARDO CIAMPITTI** Clinica Medica - Cirurgia e  
Gynecologia — Tratamento  
rapido e garantido das Molestias do estomago, Fígado, Intestinos e Pulmões.  
Segundo os mais modernos e aperfeçoados systemas. Calculos biliares sem ope-  
ração. Consultorio: R. Sto. Amaro, 5-A. Teleph. 2-4706. Consultas das 14 ás 15.

**Prof. Dr. FAUSTO TALIANI** Chirurgo e Medico. Res. e  
Cons. Rua Cincinnati Bra-  
ga n. 67. Telefono: 7-4047. Dalle ore 15 alle 18.

**Dr. FRANCESCO FINOCCHIARO** Malattie del polmo-  
ni, dello stomaco,  
cuore, delle signore, della pelle, tumori, sciatica, Raggi X, Diatermia, Foto-  
Elettroterapia. Res.: Rua Vergueiro, 231. Tel. 7-0482 — Cons.: Rua Wenceslau  
Braz, 32. Telefono: 2-1058. Dalle 14 alle 16.

**Dott. G. FARANO** Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli e del-  
l'Osp. Umberto I. Alta chirurgia. Malattie delle  
Signore. Tel. 7-4043. Dalle ore 2 alle ore 6. Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 195.

**Dott. GIOVANNI PRIORE** Cuore, Aorta, Polmoni, Raggi X.  
Elettrocardiografia. — Consulte  
dall'1 alle 4. Piazza delle Reppublica, 40. Telefono: 4-0166.

**Dr. GIUSEPPE TIPALDI** Medico Operatore — Dalle ore 14  
alle 17. Cons. 4-1318. Res.: 7-2040.

**Prof. L. MANGINELLI** Malattie dello intestino, fegato, sto-  
maco. R. Facoltà e Osped. di Roma.  
Primario Medico Osped. Italiano. R. B. Itapetininga, 37-A Tels. 4-8141 e 7-0207.

**Dr. Prof. LUCIANO GUALBERTO** Prof. della Facoltà  
di Medicina. Chi-  
rurgia del ventre e delle vie urinarie. — Cons.: R. B. Paranaipicaba, 1, 3.º p.  
Tel. 2-1372. Chiamate: Rua Itacolomy, 38. Tel. 5-4828.

**Dr. MARIO DE FIORI** Alta chirurgia — Malattie delle signo-  
re. Part. — Cons. e res.: Rua B. de  
Itapetininga, 33, dalle 14 alle 17. Telefono: 4-0038.

**Dr. NAZARENO ORCESI** Chirurgia, Partes e Molestias de  
Senhoras. Res.: Rua Augusta, 547.  
Cons.: Praça da Sé, 8 (2.º andar) Salas: 18-20.  
Tel. 7-2867. Das 9 ás 12 no Sanatorio de Santa Catharina. Tel. 7-1087. —

**Dr. NICOLA IAVARONE** Malattie dei Bambini. Medico spe-  
cialista dell'Ospedale Umberto I.  
Elettricità Medica, Diatermia, Raggi Ultra-violetti. Cons.: e Res.: Rua Xavier  
de Toledo, 8-A (Pal. Aranha). Tel. 4-1668.

**Dr. NELSON SOUZA CAMPOS** Syphills — Doenças da  
Pelle. Cons.: Pr. Ramos  
de Azevedo, 15, 2.º andar. Telephone: 4-1836. Das 2 ás 4.

**Prof. Dr. E. TRAMONTI** Consulte per malattie nervose  
dalle 9 alle 10 nella Casa di Sa-  
lute E. Matarazzo; e dalle 2 alle 4 in R. Xavier de Toledo, 8-A. — Tel. 4-3864.  
Res. 7-2231.

E' PERICOLOSO ANDARE A  
TENTONI  
specialmente se si tratta della  
propria salute!

Fate le vostre compere nella  
"PHARMACIA  
THEZOURO"

Preparazione accurata — Con-  
segna a domicilio. — Aperta  
fino alla mezzanotte — Press:  
di Drogheria.

Direzione del Farmacista  
**L A R O C C A**  
RUA DO THEZOURO N.º 7  
TELEFONO: 2-1470



## Dr. Ennio Mario Rossi

AVVOCATO

Cause civili, commerciali, penali, orfanologiche.

Ripartizioni fiscali e Giunta Commerciale.

Uffici: Rua Quintino Bocayuva, 54-2.º and. Sala 211, 212.

TELEF. 2-2901 — Dalle 9 alle 11 — 14 alle 17.

## SNRS. INDUSTRIAES E COMMERCIANTES

Annunciem nos principaes Cines-Theatros da  
Capital, porque emquanto VV. SS. dormem, ou se  
divertem, os seus reclames trabalham.

## EMPRESA PROGRESSISTA DE PUBLICIDADE

TRAVESSA DO COMMERCIO, 2 — sobre-loja  
TEL.: 2-3539

## "IL PASQUINO COLONIALE"

### ABBONAMENTI

Abb. Ordinario — Per un anno ..... 20\$000  
Abb. Sostenitore — Per un anno ..... 50\$000

### PREZZI DELLE PUBBLICAZIONI:

1.ª Pagina (Copertina) .....	600\$000
Ultima pagina (Copertina) .....	500\$000
1 Pagina nel testo .....	400\$000
1/2 Pagina .....	210\$000
1/4 Pagina .....	110\$000
1/8 Pagina .....	60\$000
Testo — Per ogni centr. de colonna .....	5\$000
Con ripetizione .....	3\$000
Annunzi — Per ogni centr. di colonna .....	3\$000
Con ripetizione .....	2\$500

Annunzi, in genere, con ripetizione 10 % di sconto;  
permanenti 20 %.



Per  
L'igiene  
della bocca  
IODATOM  
N. I. B.

Prezzo in S. Paulo:

FLACONE: grande, 5\$500 ; piccolo, 1\$800.

ECCELLENTI  
PER QUALITA' SONO  
I PRODOTTI DELLA



*Antarctica*

INDUSTRIA DE BOMBONS PAULISTAS  
LTDA.

(Antiga Casa FRAIA)

FABRICA DOS AFAMADOS BOMBONS PAULISTAS  
Rua Frei Gaspar n. 105 — S. PAULO — Telep. 9-0028

**Non si paga piú affitto!**

Perché la "Constructora Moderna", con uffici a  
Rua Quintino Bocayuva, 5 — 1.º piano — Sale 2, 3 e 4  
— costruisce case, a contanti e a lunghe scadenze.  
Domandate informazioni e preventivi gratis.

Novo Emporio de IRMAOS CALABRO  
SECCOS E MOLHADOS FINOS  
AVES E OVOS

Especialidade em Vinhos Italianos, Azeites, Salames,  
Azeitonas, Queijos, Massa de Tomate, etc.  
Vendas per atacado e a varejo. Entrega-se a domicilio.  
RUA MARQUEZ DE ITU', 50. Tel. 5-1965. SAO PAULO

*Non si  
preoccupi  
per la sua  
pubblicità!*

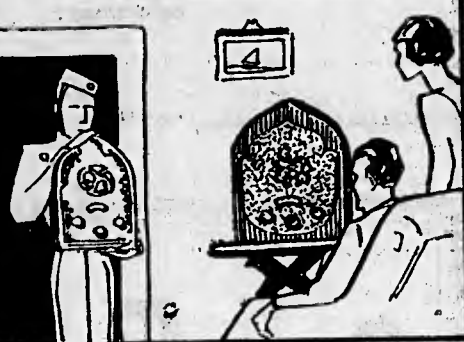


Cartelloni, disegni per clichés, illustrazioni per  
romanzi, riviste e giornali; figurini originali per  
"toilettes" ecc.

**AGENCIA GERAL**

RUA JOSE' BONIFACIO N.º 12 - 2.ª sobreloja  
TEL.: 2-6525

**RADIO**



— Per un guasto da nulla, vuol cam-  
biare il suo radio?

— Chiami il Telef. 2-8319 e la ripara-  
zione sarà eseguita nella sua stessa casa.

**LIBRERIA ITALIANA**

della EDITORA PIRATININGA S/A.

R. José Bonifacio, 20-A - Telefono 2-1022 — San Paolo  
E' arrivata la Collezione completa della Edizione HORPLI  
VENDITE A RATE

**"AI TRE ABRUZZI"**

IL MIGLIOR PASTIFICIO  
I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI  
I MIGLIORI PREZZI

**FRANCESCO LANCI**

RUA AMAZONAS Ns. 10 - 12 — TELEFONO: 4-2115

MANGIAR BENE E SPENDER POCO, SEMBRA IMPOS-  
SIBILE, EPPURE BASTA PROVARE ALLA

**Adega Para Todos**  
di DOMENICO PACINI

PARQUE ANHANGABAHU' N.º 9 — TELEF.: 2-5415.

*Radio Record*

(2-7175)

**PASQUINO**

(2-6525)

*Due allegrie in Casa*

N. B. — Mettiamo i numeri dei telefoni per dire ai nostri intelligenti lettori che si può anche pagare senza scomodarsi: basta telefonare.

I MIGLIORI TERRENI NELLA SPIAGGIA  
DI SANTOS



PONTE PENSIL

Vendita nelle migliori condizioni della piazza, con tutte le garanzie e le migliori facilitazioni nei pagamenti.

Informazioni:

COMP. INDUSTRIAL E CONSTRUCTORA  
S. PAULO E SANTOS

Rua José Bonifacio, 12 - 2.ª Sobreloja  
Telefone: 2-2954 — S. PAULO

# 3.ª Feira de Amostras de São Paulo

INAUGURAZIONE 23 SETTEMBRE

Parque da Agua Branca

Informazioni: Praça Ramos de Azevedo N.º 18

————— Telefono: 4-1364 —————